

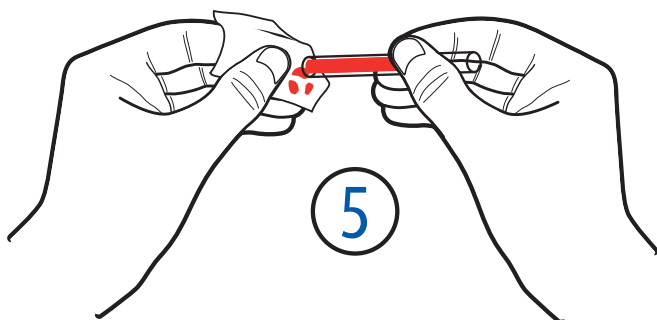
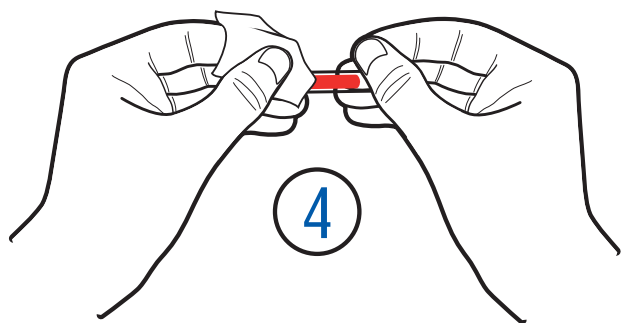
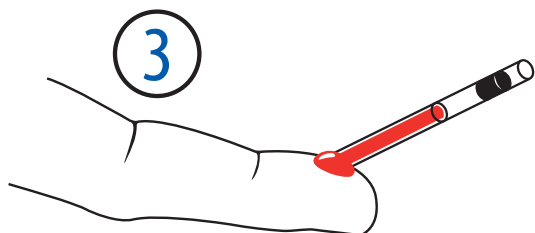
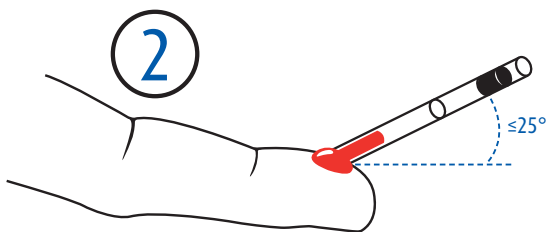
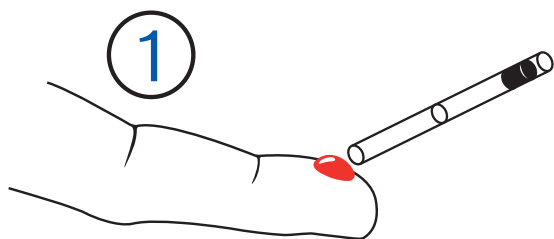
## Gebrauchsanweisung: Mikro-Einmalpipetten mit Ringmarke 'ringcaps®'

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL,  
50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL (Natrium heparinisiert, ohne Beschichtung)

<b>DE Deutsch</b> Gebrauchsanweisung Mikro-Einmalpipetten mit Ringmarke	2	<b>FR Français</b> Mode d'emploi Micro-pipettes à usage unique avec marque annulaire	18	<b>MT Malti</b> Direzzjonijiet għall-użu Mikropipetti li jintremew wara l-użu b'marka ċirkolari	34
<b>BG Български</b> Упътване за употреба Микропипети за еднократна употреба с пръстеновидна маркировка	4	<b>GA Gaeilge</b> Treoracha le haghaidh úsáide Micripéiréid indiúscartha le cairín fáinne	20	<b>NL Nederlands</b> Gebruiksaanwijzing Micro-pipetten voor eenmalig gebruik met ringmarkering	36
<b>CZ Česky</b> Návod k použití Jednorázové mikropipety s kruhovou značkou	6	<b>GR Ελληνικά</b> Οδηγίες χρήσης Μικρά σταγονόμετρα μιας χρήσης με δακτύλιο χωρητικότητας	22	<b>PL Polski</b> Instrukcja użytkowania Jednorazowe mikropipety ze wskaźnikiem pierścieniowym	38
<b>DK Dansk</b> Brugsanvisning Mikro-engangspipetter med ringmærke	8	<b>HR Hrvatski</b> Upute za uporabu Jednokratne mikro-pipete s prstenastom oznakom	24	<b>PT Português</b> Instruções de utilização Micropipetas descartáveis com marca de anel	40
<b>EE Eesti</b> Kasutusjuhend Ühekordselt kasutatavad mikropipetid rõngasmärgiga	10	<b>HU Magyar</b> Használati utasítás Eldobható mikropipetták ,ringcaps®' jelöléssel	26	<b>RO Română</b> Instrucțiuni de utilizare Micropipete de unică folosință cu marcată inelar	42
<b>EN English</b> Instructions for use Disposable micro pipettes with ring cap	12	<b>IT Italiano</b> Istruzioni operative Micropipette monouso con marcatatura ad anello ,ringcaps®'	28	<b>SK Slovensky</b> Návod na použitie Jednorázové mikropipety s krúžkovou značkou	44
<b>ES Español</b> Instrucciones de uso Micropipetas desechables con marca anular	14	<b>LT Lietuvių</b> Naudojimo nuoroda Vienkartinės mikropipetės su žiedine žyme ,ringcaps®'	30	<b>SL Slovenščina</b> Navodila za uporabo Mikro pipeta za enkratno uporabo s krožno oznako	46
<b>FI Suomi</b> Käyttöohje Kertakäyttöiset mikropipetit, joissa on ,ringcaps®' merkkiviiva	16	<b>LV Latviski</b> Lietošanas instrukcija Vienreizlietojamās mikroskopiskās pipetes ar gredzenveida marķējumiem	32	<b>SV Svenska</b> Bruksanvisning Mikro-engångspipetter med ringmärke	48

## Gebrauchsanweisung: Mikro-Einmalpipetten mit Ringmarke 'ringcaps®'

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL  
(Natrium heparinisiert, ohne Beschichtung)



### Verwendungshinweis

Kapillaren zur Übertragung und quantitativen Analyse definierter Volumina von Kapillar-/Vollblut.

Nur für medizinisches Fachpersonal geeignet.  
Anwendungstemperatur: +2 – +40°C

Nationale Richtlinien für Arbeitssicherheit und Qualitätssicherung sind zu befolgen.

Richtigkeit [R]: 0,25 % (Berechnung nach DIN ISO 7550)  
Präzision [P]: 0,5 % (Berechnung nach DIN ISO 7550)

Richtigkeit [R]: 0,3 % (Berechnung nach DIN ISO 7550) (Nur für Art-Nr. 9600105)  
Präzision [P]: 0,6 % (Berechnung nach DIN ISO 7550) (Nur für Art-Nr. 9600105)

### Zweckbestimmung

✓ **Einsatzzweck:** Mikro-Einmalpipetten zur Übertragung definierter Volumina von Kapillar-/Vollblut zur quantitativen Analyse. Die Eingabe des Blutes in der Kapillare erfolgt direkt am Analysegerät.

✗ **Einsatzverbote:** Mikro-Einmalpipetten sind für folgende Anwendungen NICHT bestimmt: Probenentnahme anderer Flüssigkeiten als Kapillar-/Vollblut, Lagerung von Proben, Messungen innerhalb der Kapillare selbst.

## Gefahren und Sicherheit

Es müssen die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen im Gebrauch von Laborreagenzien und Körperflüssigkeiten sowie mikrobiologischer Proben beachtet werden. Der Umgang darf nur durch sachkundiges Fachpersonal erfolgen. Nationale und interne Labor-Richtlinien für Arbeitssicherheit und Infektionsschutz sind zu befolgen. Es müssen geeignete Schutzkleidung, Schutzbrille und Einmalhandschuhe während der Arbeit getragen werden.

Auf wirksamen Infektionsschutz entsprechend der Laborrichtlinien ist zu achten.

Der Anwender verpflichtet sich dazu, jegliche schwerwiegende Vorfälle, welche im Zusammenhang mit dem Produkt stehen der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, sowie der Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG zu melden.

Die Kapillaren entsprechen den Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/746 über In-vitro-Diagnostika.

## Entsorgung

Bei der Entsorgung der Kapillaren müssen jederzeit die gesetzlichen Vorschriften des Landes beachtet werden! Von verwendeten Kapillaren, die mit potenziell infektiösen Stoffen menschlichen Ursprungs kontaminiert wurden, können Verletzungen, Infektionen oder mikrobiologische Gefahren ausgehen. Potenziell kontaminierte Kapillaren müssen so entsorgt werden, dass Verletzungen, Infektionen oder mikrobiologische Gefahren Dritter ausgeschlossen sind. Unbenutzte Kapillaren können dem Hausmüll beigegeben werden. Unbenutzte Kapillaren müssen so entsorgt werden, dass Verletzungen Dritter ausgeschlossen sind.

Nr.	Beschreibung
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl KB, DOSE A 250 STÜCK
9600110	RINGCAPS 10 µl KB, DOSE A 250 STÜCK
9600120	RINGCAPS 20 µl KB, DOSE A 250 STÜCK
9600122	RINGCAPS 200 µl KB, DOSE A 100 STÜCK
9600125	RINGCAPS 25 µl KB, DOSE A 250 STÜCK
9600140	RINGCAPS 40 µl KB, DOSE A 250 STÜCK
9600144	RINGCAPS 44,7 µl KB, DOSE A 250 STÜCK
9600150	RINGCAPS 50 µl KB, DOSE A 250 STÜCK
9600199	RINGCAPS 100 µl KB, DOSE A 250 STÜCK
9600210	RINGCAPS 5+10 µl KB, DOSE A 250 STÜCK
9600222	RINGCAPS 100+200 µl KB, DOSE A 100 STÜCK
9600240	RINGCAPS 20+40 µl KB, DOSE A 250 STÜCK
9600299	RINGCAPS 50+100 µl KB, DOSE A 250 STÜCK
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP KB, DOSE A 250 STÜCK



**IVD** In-Vitro-Diagnostika

Nicht zur Wiederverwendung

Achtung Schnittgefahr

**LOT** Chargenbezeichnung

Gebrauchsanweisung beachten

Verwendbar bis

Temperaturbegrenzung

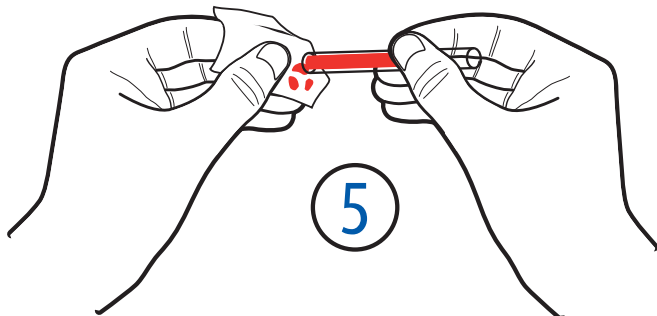
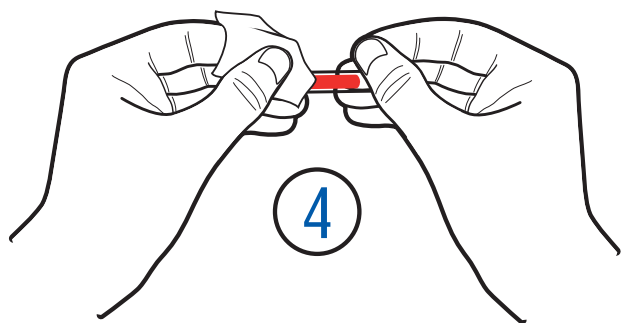
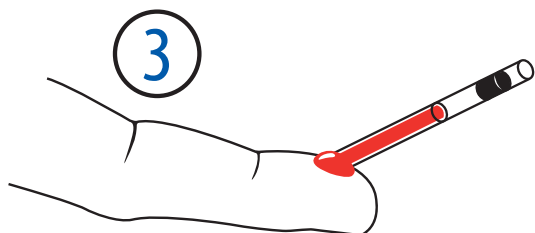
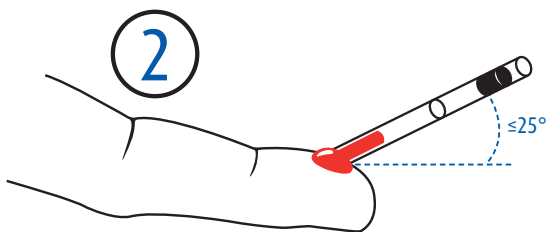
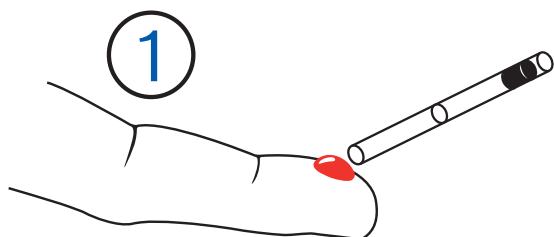
Hersteller

REF Referenz = Artikelnummer

CE Conformité Européenne

**Упътване за употреба:****Микропипети за еднократна употреба с пръстеновидна маркировка 'ringcaps®'**

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL  
(хепаринизирани с натрий, без покритие)

**Указание за употреба**

Капилярки за прехвърляне и количествен анализ на дефинирани обеми капилярна кръв.

Подходящи само за медицински специалисти.

Температура при употреба: +2 – +40°C

Съблюдавайте националните разпоредби за безопасност на труда и осигуряване на качеството.

Точност [Т]: 0,25 % (изчисление съгласно DIN ISO 7550)

Прецизност [П]: 0,5 % (изчисление съгласно DIN ISO 7550)

Точност [Т]: 0,3 % (изчисление съгласно DIN ISO 7550)

(Само за арт. № 9600105)

Прецизност [П]: 0,6 % (изчисление съгласно DIN ISO 7550)

(Само за арт. № 9600105)

**Предназначение**

✓ **Употреба:** Микропипети за еднократна за прехвърляне на дефинирани обеми капилярна кръв за количествен анализ. Вкарването на кръвта в капилярката се извършва директно в анализатора.

✗ **Забрани за употреба:** Микропипети за еднократна НЕ са предназначени за следните приложения: Вземане на проби от течности, различни от капилярна кръв, съхранение на проби, измервания в самата капилярка.

## Опасности и безопасност

Спазвайте необходимите предпазни мерки при използването на лабораторни реактиви и телесни течности, както и микробиологични проби. С артикула трябва да работи само компетентен персонал. Съблюдавайте националните и вътрешнолабораторните разпоредби за безопасност на труда и защита от на инфекции. По време на работа носете подходящо защитно облекло, защитни очила и ръкавици за еднократна употреба.

Осигурете ефективна защита срещу инфекции в съответствие с лабораторните разпоредби.

Потребителят се задължава да докладва всички тежки инциденти, свързани с продукта, на компетентния орган в държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът, както и на Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG.

Капилярките са в съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2017/746 за ин витро диагностика.



**IVD** Ин витро диагностика

Не е за повторна употреба

Внимание Опасност от порязване

**LOT** Обозначение на партидата

07/2023

Съблюдавайте упътването за употреба

Да се използва до

Температурно ограничение

Производител

REF Референция = Номер на артикула

CE Conformité Européenne

## Отстраняване като отпадък

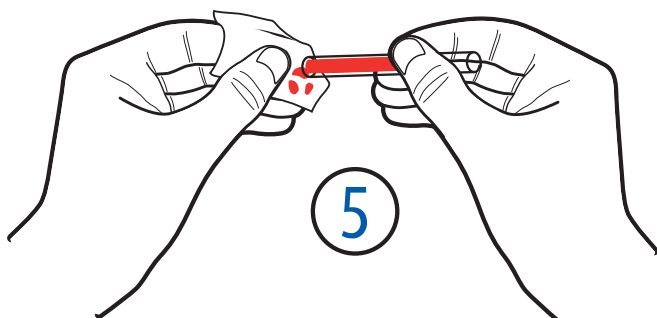
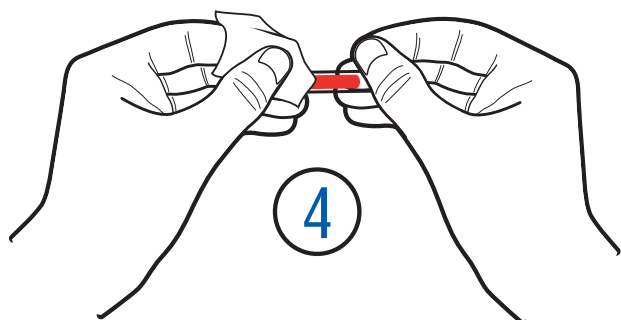
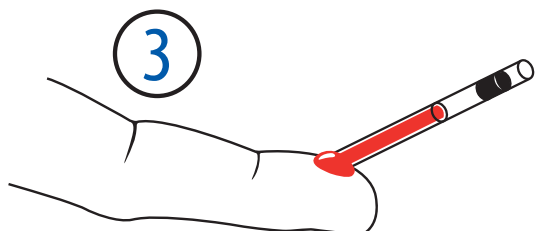
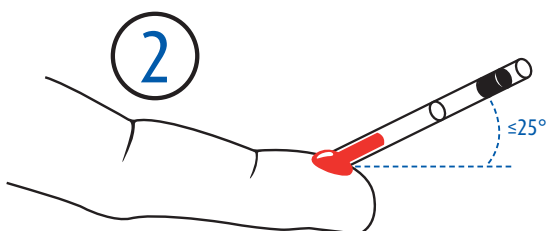
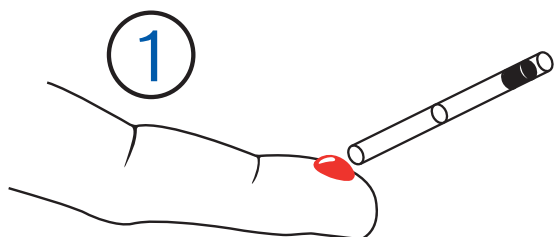
При отстраняване на капилярките като отпадък съблюдавайте винаги законовите разпоредби в страната! Използваните капилярки, замърсени с потенциално инфекциозни вещества от човешки произход, могат да причинят наранявания, инфекции или микробиологични опасности. Потенциално замърсените капилярки трябва да бъдат отстранявани като отпадък по начин, изключващ наранявания, инфекция или микробиологични опасности за трети страни. Неизползваните капилярки могат да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Неизползваните капилярки трябва да бъдат отстранявани като отпадък по начин, изключващ нараняване на трети страни.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES

**Návod k použití:****Jednorázové mikropipety s kruhovou značkou 'ringcaps'®**

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL

(sodík – heparinizované, bez povlaku)

**Návod k použití**

Kapiláry pro přenos a kvantitativní analýzu definovaných objemů kapilární/plné krve.

Určené pouze pro odborný zdravotnický personál.

Teplota použití: +2 – +40°C

Musí se dodržovat národní směrnice pro bezpečnost práce a zajištění kvality.

Správnost [S]: 0,25 % (výpočet podle DIN ISO 7550)

Přesnost [P]: 0,5 % (výpočet podle DIN ISO 7550)

Správnost [S]: 0,3 % (výpočet podle DIN ISO 7550)

(jen pro výrobek č. 9600105)

Přesnost [P]: 0,6 % (výpočet podle DIN ISO 7550)

(jen pro výrobek č. 9600105)

**Účel použití**

✓ **Účel nasazení:** Jednorázové mikropipety pro přenos definovaných objemů kapilární/plné krve za účelem kvantitativní analýzy. Vložení krve do kapiláry se provede přímo v analyzátoru.

✗ **Zákazy použití:** Jednorázové mikropipety NEJSOU určeny pro následující aplikace: Odběr vzorků jiných tekutin než kapilární/plné krve, skladování vzorků, měření v samotné kapiláře.

## Nebezpečí a bezpečnost

Při používání laboratorních reagentů a tělních tekutin, jakož i mikrobiologických vzorků se musí dodržovat potřebná preventivní opatření. Manipulaci může provádět pouze kvalifikovaný odborný personál. Je nutné dodržovat národní a interní směrnice laboratoří týkající se bezpečnosti práce a ochrany proti infekcím. Během práce se musí nosit vhodný ochranný oděv, ochranné brýle a jednorázové rukavice.

Je nutné zajistit ochranu proti infekcím v souladu se směrnici laboratoří.

Uživatel se zavazuje nahlásit každou závažnou událost související s produktem příslušnému úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/nebo pacient sídlo, jakož i společnosti Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG.

Kapiláry splňují požadavky nařízení (EU) 2017/746 o diagnostických zdravotnických pomůckách in vitro.

## Likvidace

Při likvidaci kapilár se musí vždy dodržovat právní předpisy příslušné země! Použité kapiláry, které byly kontaminovány potenciálně infekčními látkami lidského původu, mohou způsobit poranění, infekci nebo představovat mikrobiologické nebezpečí. Potenciálně kontaminované kapiláry se musí zlikvidovat takovým způsobem, aby třetí osoby nebyly vystaveny nebezpečí zranění, infekcím nebo mikrobiologickému nebezpečí. Nepoužité kapiláry lze zlikvidovat společně s domovním odpadem. Nepoužité kapiláry se musí zlikvidovat takovým způsobem, aby se vyloučilo zranění třetích osob.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES



**IVD** Diagnostika in vitro

Není určeno k opětovnému použití

Nebezpečí požití

**LOT** Označení šarže

Dodržujte návod k použití

Použitelné do

Omezení teploty

Výrobce

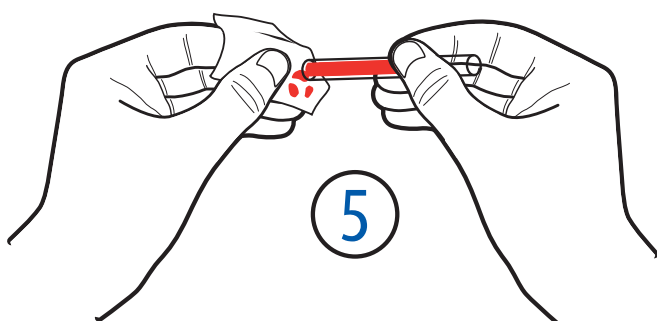
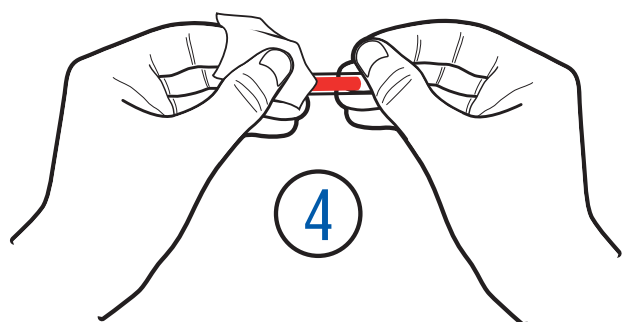
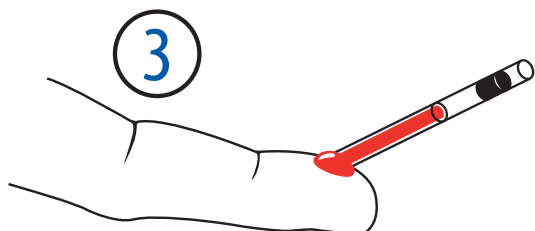
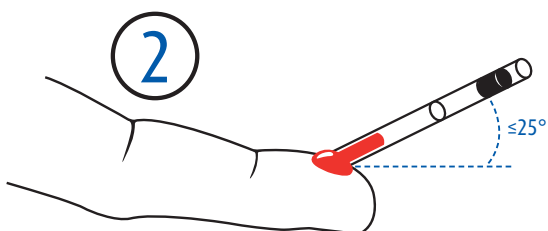
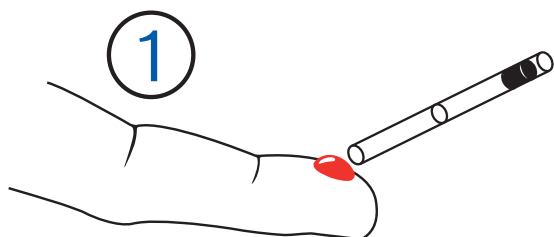
REF Reference = číslo výrobku

CE Conformité Européenne

**Brugsanvisning:****Mikro-engangspipetter med ringmærke 'ringcaps®'**

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL

(Natrium hepariniseret, uden belægning)

**Anvendelsesanvisning**

Kapillarer for overførsel og kvantitativ analyse definerer volumen af kapillarblod.

Kun egnet for medicinsk fagpersonale.

Anvendelsestemperatur: +2 – +40°C

Nationale retningslinjer for arbejdssikkerhed og kvalitetssikring observeres.

Nøjagtighed [A]: 0,25 % (Beregning i henhold til DIN ISO 7550)

Præcision [P]: 0,5 % (Beregning i henhold til DIN ISO 7550)

Nøjagtighed [A]: 0,3 % (Beregning i henhold til DIN ISO 7550)

(kun for art.nr: 9600105)

Præcision [P]: 0,6 % (Beregning i henhold til DIN ISO 7550)

(kun for art.nr: 9600105)

**Tilsløget anvendelse**

✓ **Anvendelsesformål:** Mikro engangspipetter for overførsel af defineret volumen af kapillær fuldblod for kvantitativ analyse. Indførsel af blod i kapillar sker direkte på analyseapparat.

✗ **Forbudt anvendelse:** Mikro engangspipetter er IKKE beregnet til følgende anvendelser: Prøvetagning af andre væsker end kapillær fuldblod, opbevaring af prøver, målinger i selve kapillar.



## Farer og sikkerhed

Der skal observeres de nødvendige foranstaltninger ved brug af laboratoriereagenser og kropsvæsker samt mikrobiologiske prøver. Omgang må kun ske ved fagkyndigt personale. Nationale og interne laboratorieretningslinjer for arbejdssikkerhed og kvalitetssikring observeres. Der skal benyttes personlige værnemidler, beskyttelsesbriller og engangshandsker under arbejdet.

Vær opmærksom på effektiv infektionsbeskyttelse i henhold til laboratorieretningslinjer.

Bruger er forpligtet til indberetning af enhver alvorlig hændelse, der måtte opstå i forbindelse med produktet, til de ansvarlige myndigheder i medlemsstaten hvor bruger og/eller patient er bosiddende, samt til Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG.

Kapillarer modsvarer kravene i direktiv (EF) 2017/746 om diagnostik in-vitro.

## Bortskaffelse

Ved bortskaffelse af kapillarer skal lovgivningens forskrifter på ethvert tidspunkt observeres! Fra anvendte kapillarer, der kan være kontamineret med stoffer af human oprindelse, kan der opstå kvæstelser, infektioner eller mikrobiologiske farer. Potentielt kontaminerede kapillarer skal bortskaffes så kvæstelser, infektioner eller mikrobiologiske farer for tredjepart er udelukket. Ubenyttede kapillarer kan tilføres husholdningsaffald. Ubenyttede kapillarer skal bortskaffes så kvæstelser for tredjepart er udelukket.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES



**IVD** In-Vitro-Diagnostik

Må ikke genanvendes

Forsigtig snitfare

**LOT** Batchbetegnelse

Brugsanvisning observeres

Anvendes inden

Temperaturbegrænsning

Producent

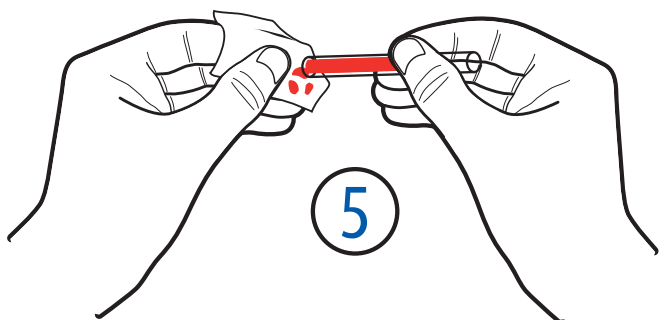
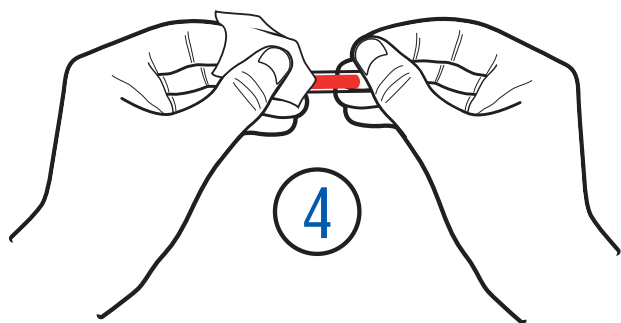
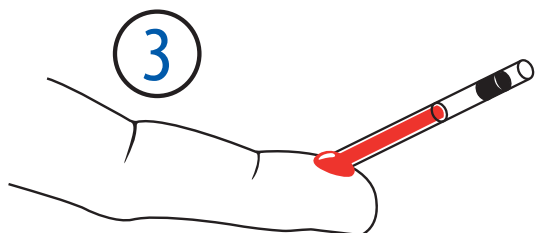
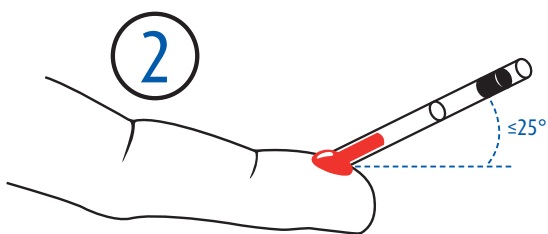
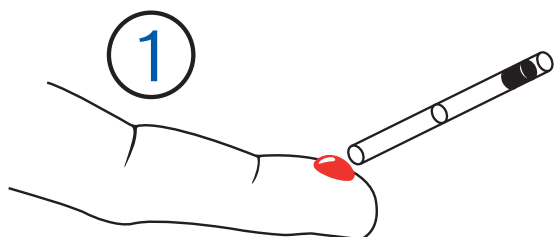
REF Referenz = Artikelnummer

CE Conformité Européenne

**Kasutusjuhend:****Ühekordselt kasutatavad mikropipetid rõngasmärgiga 'ringcaps'®**

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL

(naatriumhepariin, katmata)

**Kasutusjuhis**

Kapillaarid on mõeldud kindlaksmääratud koguses kapillaarvere ülekandmiseks ja kvantitatiivseks analüüsiks.

Sobib ainult meditsiinitöötajatele.

Kasutustemperatuur: +2 – +40°C

Järgida tuleb riiklikke tööohutuse ja kvaliteedi tagamise juhiseid.

Õigsus [Ö]: 0,25% (arvutus DIN ISO 7550 järgi)

Täpsus [T]: 0,5% (arvutus DIN ISO 7550 järgi)

Õigsus [Ö]: 0,3% (arvutus DIN ISO 7550 järgi)

(ainult tootenr 9600105 puhul)

Täpsus [T]: 0,6% (arvutus DIN ISO 7550 järgi)

(ainult tootenr 9600105 puhul)

**Otstarve**

**Kasutuseesmärk:** ühekordselt kasutatavad mikropipetid määratud koguses kapillaaride täisvere ülekandmiseks kvantitatiivseks analüüsiks. Veri sisestatakse kapillaari otse analüsaatoril.



**Kasutamise keelud:** ühekordselt kasutatavad mikropipetid EI OLE ette nähtud järgmisteks rakendusteks: proovide võtmine muudest vedelikest peale kapillaari täisvere, proovide säilitamine, mõõtmised kapillaari enda sees.

## Ohud ja ohutus

Laboratoorse reagentide ja kehavedelike ning mikrobioloogiliste proovide kasutamisel tuleb järgida vajalikke ettevaatusabinõusid. Käsitseda võivad ainult kvalifitseeritud töötajad. Järgida tuleb riiklike ning laborisisesid tööohutuse ja nakkustõrje juhendeid. Töö ajal tuleb kanda sobivat kaitseriietust, kaitseprille ja ühekordseid kindaid.

Tagada tuleb tõhus kaitse nakkuse eest vastavalt labori juhenditele.

Kasutaja kohustub teatama kõikidest tootega seotud tõsistest vahejuhtumitest selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub, ning ettevõttele Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG.

Kapillaarid vastavad määruse (EL) 2017/746 in vitro diagnostika nõuetele.

## Käitlemine

Kapillaaride utiliseerimisel tuleb alati järgida riigi seadusandlust! Kasutatud kapillaaridest, mis on saastunud potentsiaalselt nakkava inimpäritolu ainega, võivad põhjustada vigastusi, infektsioone või mikrobioloogilisi ohte. Potentsiaalselt saastunud kapillaarid tuleb kõrvaldada viisil, mis välistab vigastuste, infektsioonide või mikrobioloogilise ohu kolmandatele isikutele. Kasutamata kapillaarid võib ära visata koos olmeprügiga. Kasutamata kapillaarid tuleb utiliseerida nii, et kolmandad isikud ei saaks vigastada.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES



**IVD** In-vitro diagnostika

Mitte korduskasutada

Hoiatus - sisselõikeoht

**LOT** Partii

07/2023

Uuri kasutusjuhendit

Kasutada kuni

Temperatuuri piirang

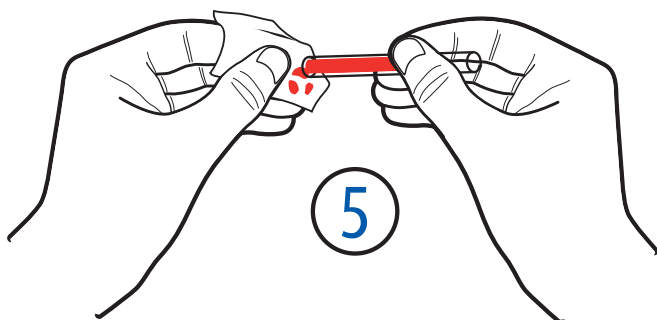
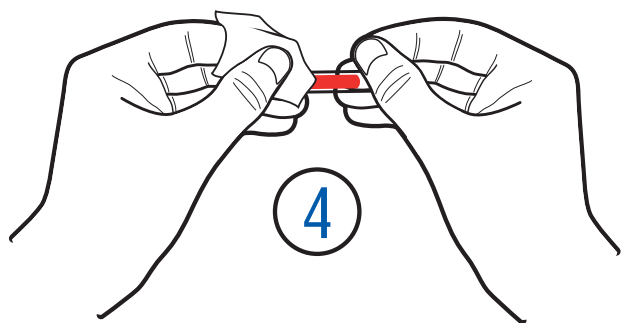
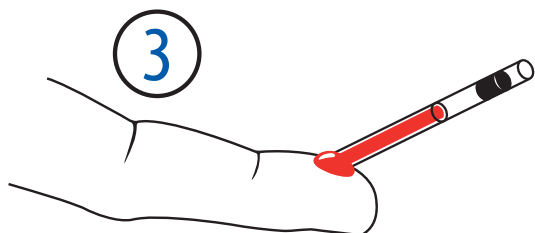
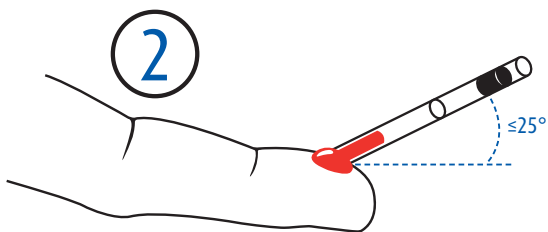
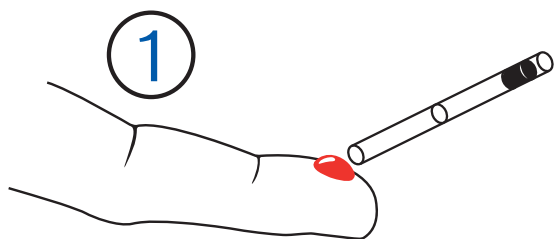
Tootja

REF Referents = toote number

CE Conformité Européenne

## Operation Instructions: Disposable micro pipettes with ring cap 'ringcaps®'

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL  
(Sodium heparinised, without coating)



### Instructions for use

Capillaries for the transfer and quantitative analysis of defined volumes of capillary blood.

Suitable for medical professionals only

Application temperature: +2 – +40°C

National guidelines for occupational safety and quality assurance must be observed.

Accuracy [A]: 0.25 % (calculation in accordance with DIN ISO 7550)

Precision [P]: 0.5 % (calculation in accordance with DIN ISO 7550)

Accuracy [A]: 0.3 % (calculation in accordance with DIN ISO 7550)

(only for item no. 9600105)

Precision [P]: 0.6 % (calculation in accordance with DIN ISO 7550)

(only for item no. 9600105)

### Purpose

✓ **Intended purpose:** Disposable micro pipettes for transferring defined volumes of capillary whole blood for quantitative analysis. The blood is entered into the capillary directly at the analysis device.

✗ **Prohibitions of use:** Disposable micro pipettes are NOT intended for the following applications:

Sampling of other liquids than capillary whole blood, storage of samples, measurements within the capillary itself.

## Hazards and safety

The precautionary measures required for the use of laboratory reagents and body fluids as well as microbiological samples must be observed. Handling may only be carried out by qualified personnel. National and internal laboratory guidelines for occupational safety and infection control must be observed. Suitable protective clothing, protective goggles and disposable gloves must be worn during work.

Attention must be paid to effective protection against infection in accordance with the laboratory guidelines.

The user is committed to report any serious incidents in connection with the product to the competent authority of the Member State in which the user and/or the patient is registered and to Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG.

The capillaries comply with the requirements of Regulation (EU) 2017/746 regarding in vitro diagnostic medical devices.

## Disposal

The national statutory regulations must always be observed when disposing of the capillaries. Used capillaries contaminated with potentially infectious substances of human origin may pose a risk of injuries, infections or microbiological hazards. Potentially contaminated capillaries must be disposed of in such a way that injuries, infections or microbiological hazards to third parties are excluded. Unused capillaries can be disposed of with the household waste. Unused capillaries must be disposed of in such a way that injuries to third parties are excluded.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44.7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES



**IVD** In vitro diagnostic medical devices

Not for reuse

Caution - risk of cutting

**LOT** Batch designation

Observe the instructions for use

Usable until

Temperature limit

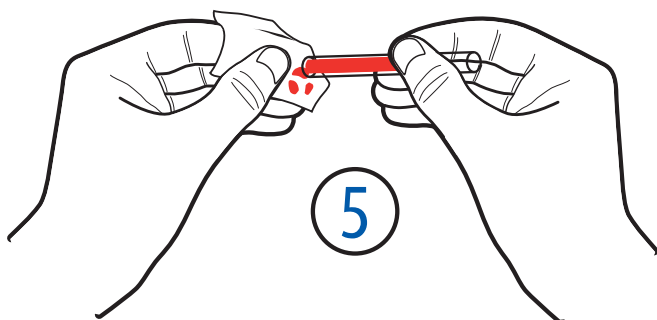
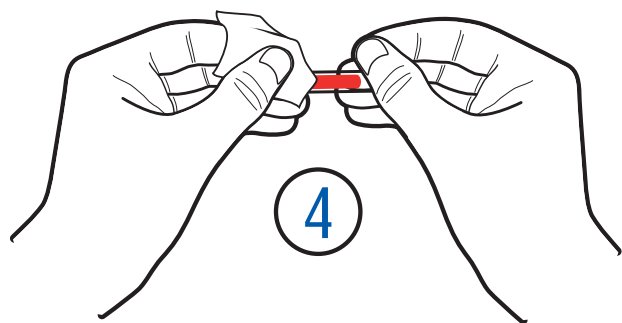
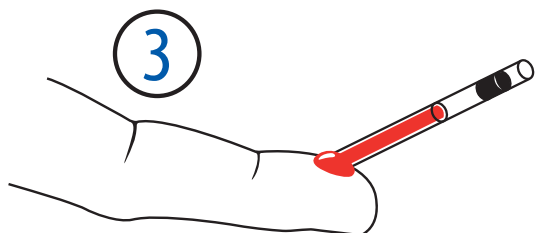
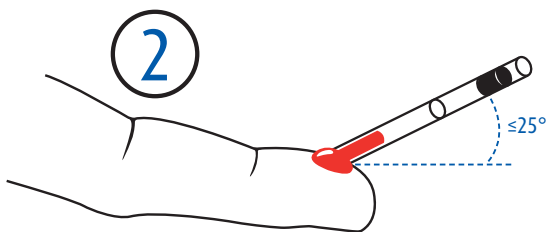
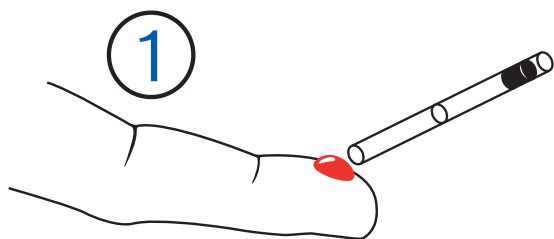
Manufacturer

REF Reference = Item number

CE Conformité Européenne

## Instrucciones de uso: Micropipetas desechables con marca anular (ringcaps®)

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL  
(heparinizado de sodio, sin recubrimiento)



### Condiciones de uso

Capilares para la transferencia y el análisis cuantitativo de volúmenes definidos de sangre capilar.

Uso restringido a profesionales médicos.

Temperatura de aplicación: de +2 °C a +40 °C

Se deben observar las directrices nacionales de seguridad laboral y de garantía de la calidad.

Veracidad [V]: 0,25 % (cálculo según la norma DIN ISO 7550)

Precisión [P]: 0,5 % (cálculo según la norma DIN ISO 7550)

Veracidad [V]: 0,3 % (cálculo según la norma DIN ISO 7550)

(solo para el artículo n.º 9600105)

Precisión [P]: 0,6 % (cálculo según la norma DIN ISO 7550)

(solo para el artículo n.º 9600105)

### Uso previsto

✓ **Finalidad de uso:** Las micropipetas desechables están diseñadas para transferir volúmenes definidos de sangre entera capilar con el fin de realizar análisis cuantitativos. La sangre del capilar se introduce directamente en el analizador.

✗ **Prohibiciones de uso:** Las micropipetas desechables NO están diseñadas para las siguientes aplicaciones:

Toma de muestras de líquidos que no sean sangre entera capilar, almacenamiento de muestras o mediciones dentro del propio capilar.

## Riesgos y seguridad

Se deben observar las medidas de precaución necesarias cuando se utilicen reactivos de laboratorio y fluidos corporales, así como muestras microbiológicas. La manipulación solo debe correr a cargo de personal cualificado. Se deben observar las directrices nacionales e internas del laboratorio sobre seguridad laboral y control de infecciones. Durante el trabajo se debe usar ropa de protección adecuada, gafas de seguridad y guantes desechables.

Se debe garantizar una protección eficaz contra infecciones de acuerdo con las directrices del laboratorio.

El usuario se compromete a comunicar cualquier incidencia grave relacionada con el producto a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente y a Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG.

Los capilares cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2017/746 sobre diagnóstico in vitro.

## Eliminación

¡Al desechar los capilares, se deben observar en todo momento las disposiciones legales del país! Los capilares usados que se hayan contaminado con sustancias potencialmente infecciosas de origen humano suponen un riesgo de lesiones, infecciones o peligros microbiológicos. Los capilares potencialmente contaminados deben eliminarse de manera que se excluyan lesiones, infecciones o peligros microbiológicos para terceros. Los capilares sin usar se pueden desechar como residuos generales. Los capilares sin usar deben eliminarse de manera que se excluyan lesiones para terceros.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES



**IVD** Diagnóstico in vitro

No reutilizable

Atención: peligro de cortes

**LOT** Designación de lote

Siga las instrucciones.

Fecha de caducidad

Límite de temperatura

Fabricante

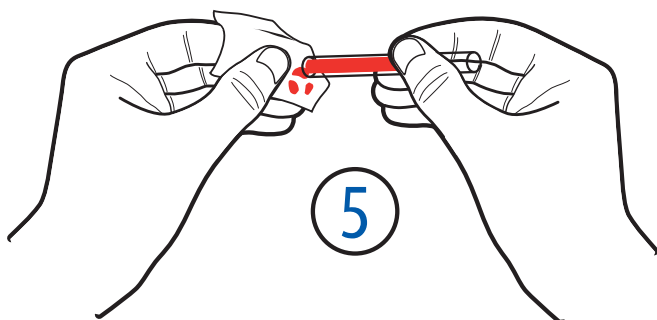
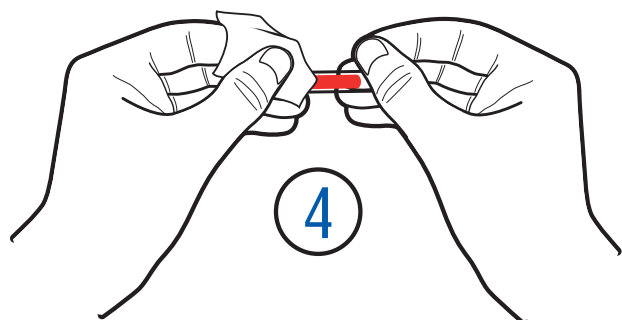
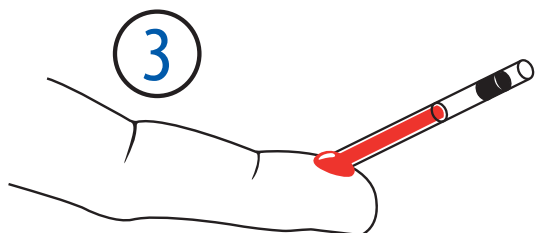
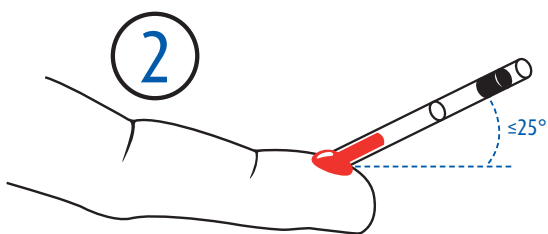
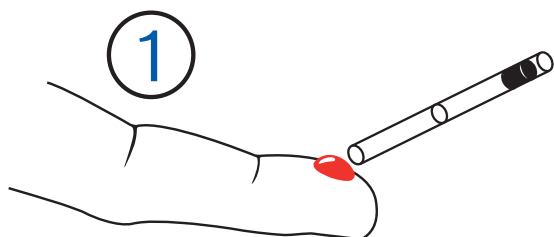
REF Referencia = número de artículo

CE Conformidad Europea

**Käyttöohje:****Kertakäyttöiset mikropipetit, joissa on 'ringcaps®' merkkiviiva**

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL

(natriumheparinisoitu, pinnoittamaton)

**Käyttöohje**

Kapillaarit määritellyn kapillaari-/kokoverimäärän siirtoon ja kvantitatiiviseen analyysiin.

Vain hoitoalan ammattilaisille.

Käyttölämpötila: +2 – +40 °C

Työturvallisuutta ja laadunvarmistusta koskevia kansallisia määräyksiä on noudatettava.

Oikeellisuus [O]: 0,25 % (laskettu standardin DIN ISO 7550 mukaan)

Tarkkuus [T]: 0,5 % (laskettu standardin DIN ISO 7550 mukaan)

Oikeellisuus [O]: 0,3 % (laskettu standardin DIN ISO 7550 mukaan)

(vain tuotenumeralle 9600105)

Tarkkuus [T]: 0,6 % (laskettu standardin DIN ISO 7550 mukaan)

(vain tuotenumeralle 9600105)

**Käyttötarkoitus**

**Käyttökohde:** Kertakäyttöiset mikropipetit tietyn kapillaari-/kokoverimäärän ottoon kvantitatiivista analyysiä varten. Kapillaarissa oleva veri syötetään suoraan analyysilaitteeseen.



**Käyttökiellot:** Kertakäyttöisiä mikropipettejä ei ole tarkoitettu seuraaviin sovelluksiin: näytteenotto muista nesteistä kuin kapillaari-/kokoverestä näytteiden varastointi, mittaukset itse kapillaarissa.



## Vaarat ja turvallisuus

Laboratorioreagenssien ja kehon nesteiden sekä mikrobiologisten näytteiden käytössä on noudatettava tarvittavia varotoimenpiteitä. Näitä saa käsitellä vain pätevä henkilökunta. Työturvallisuutta ja infektioiden torjuntaa koskevia kansallisia ja sisäisiä laboratorio-määräyksiä on noudatettava. Työn aikana on käytettävä sopivaa suojavaatetusta, suojalaseja ja kertakäyttökäsineitä.

Tehokkaaseen infektioiden torjuntaan laboratorio-ohjeiden mukaisesti on kiinnitettävä huomiota.

Käyttäjä sitoutuu ilmoittamaan kaikista laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa on käyttäjän ja/tai potilaan asuinpaikka, sekä Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG:lle.

Kapillaarit täyttävät in vitro -diagnostiikkaan tarkoitetuista lääkinällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/746 vaatimukset.

## Hävittäminen

Kapillaareja hävitettäessä on aina noudatettava maan lakisääteisiä määräyksiä! Käytetyt kapillaarit, jotka ovat kontaminoituneet mahdollisesti tartuntavaarallisilla ihmisperäisillä aineilla, voivat aiheuttaa vammoja, infektiota tai mikrobiologisia vaaroja. Mahdollisesti kontaminoituneet kapillaarit on hävitettävä niin, ettei kolmansille osapuolille aiheudu vammoja, infektiota tai mikrobiologisia vaaroja. Käyttämättömät kapillaarit voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana. Käyttämättömät kapillaarit on hävitettävä siten, että kolmansille osapuolille aiheutuvat vammat voidaan sulkea pois.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES



**IVD** In vitro -diagnostiikka

Ei uudelleenkäyttöön

Viiltovaara

**LOT** Erän nimi

Noudata käyttöohjetta

Viimeinen käyttöpäivämäärä

Lämpötilarajoitus

Valmistaja

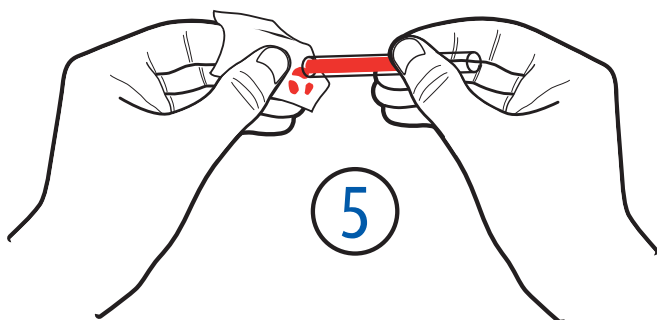
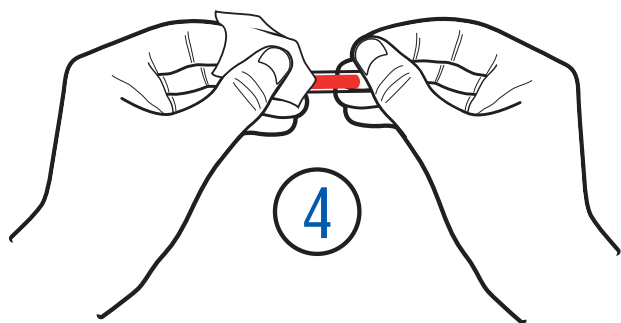
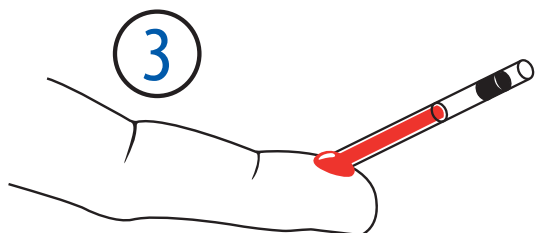
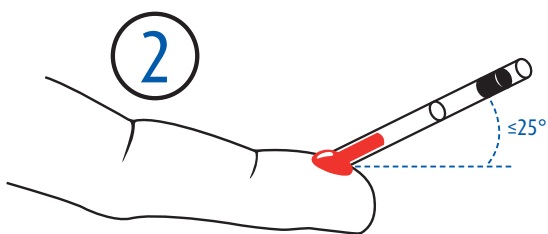
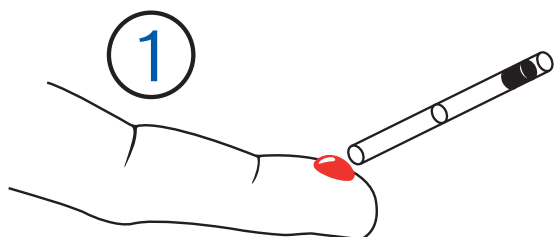
REF Viite = tuotenumero

CE CE-merkintä

**Mode d'emploi:****Micro-pipettes à usage unique avec marque annulaire 'ringcaps®'**

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL

(Héparinisés au sodium, Sans revêtement)

**Consignes d'utilisation**

Tubes capillaires destinés à transférer et à analyser de manière quantitative des volumes bien définis de sang capillaire

Ne doivent être utilisés que par le personnel médical.  
Plage de température d'utilisation: +2 - +40°C

Il faut respecter les directives nationales en vigueur concernant les normes de sécurité au travail et l'assurance qualité.

Exactitude [E]: 0,25 % (calcul selon la norme DIN ISO 7550)

Précision [P]: 0,5 % (calcul selon la norme DIN ISO 7550)

Exactitude [E]: 0,3 % (calcul selon la norme DIN ISO 7550)

(uniquement pour la réf. art. 9600105)

Précision [P]: 0,6 % (calcul selon la norme DIN ISO 7550)

(uniquement pour la réf. art. 9600105)

**Destination**

✓ **Fins d'utilisation:** Micro-pipettes à usage unique destinées à transférer des volumes bien définis de sang/capillaire complet en vue de son analyse quantitative. Le transfert du sang contenu dans le tube capillaire s'effectue directement vers l'appareil d'analyse.



✗ **Contraindications formelles:** Les micro-pipettes à usage unique NE SONT PAS destinées à être utilisées pour : Prélever des échantillons de fluides autres que le sang/capillaire complet, conserver des échantillons, procéder à des mesures du contenu du tube dans ce même tube.

## Dangers et sécurité

Il faut appliquer les mesures de précautions nécessaires lors de la manipulation des réactifs de laboratoire et des fluides corporels ainsi que des échantillons microbiologiques. Seul le personnel médical est habilité à effectuer ce type de manipulation. Il faut respecter les directives nationales et internes en vigueur concernant les normes de sécurité au travail et la protection contre les infections. Pendant que l'on réalise ces tâches, il faut porter une tenue de protection, des lunettes de protection et des gants à usage unique adaptés.

Il faut veiller à se protéger efficacement contre les infections, conformément aux normes de laboratoire.

L'utilisateur s'engage à signaler immédiatement tout évènement grave en lien avec le produit aux autorités compétentes de l'État-membre où lui-même ou le patient se trouve, ainsi qu'à la société Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG.

Ces tubes capillaires respectent les exigences du Règlement (UE) 2017/746 relatives aux dispositifs médicaux de diagnostic in vitro.



**IVD** Diagnostic in-vitro

Ne pas réutiliser

Attention, risque de coupure

**LOT** Désignation du lot

Respecter le mode d'emploi

À utiliser jusqu'au

Limites de température

Fabricant

REF Référence = numéro de l'article

CE Conformité Européenne

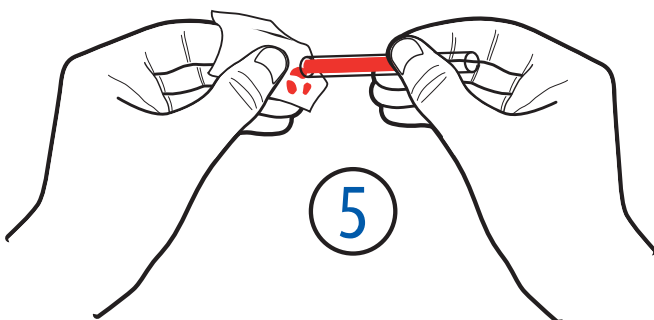
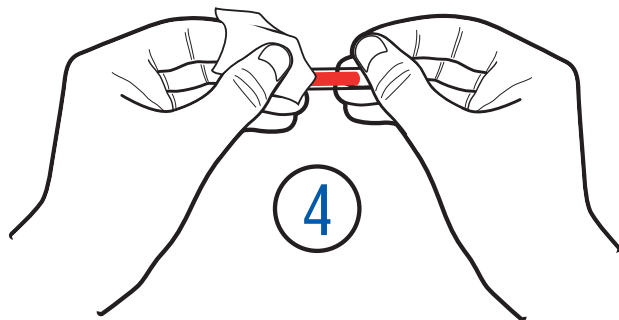
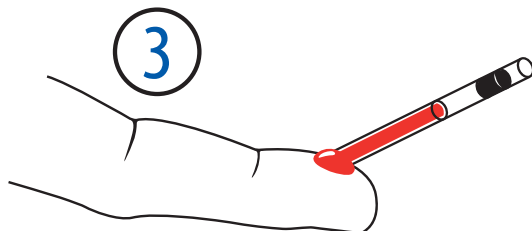
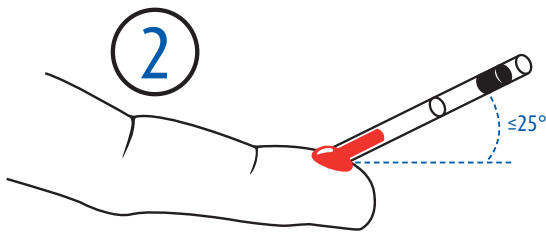
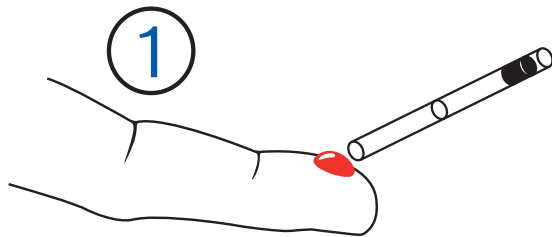
## Élimination

Lorsqu'on procède à l'élimination des tubes capillaires, il faut systématiquement respecter la législation nationale en vigueur à ce sujet ! Les tubes capillaires usagés pouvant avoir été potentiellement contaminés par des substances infectieuses d'origine humaine sont susceptibles d'occasionner des blessures ou des infections, ou de représenter un risque microbiologique. Il faut éliminer tout tube capillaire potentiellement contaminé de manière à exclure tout risque de blessure, d'infection ou de danger du point de vue microbiologique pour des tiers. Les tubes capillaires non utilisés peuvent être éliminés avec les ordures ménagères. Il faut éliminer tout tube capillaire non utilisé de manière à exclure tout risque de blessure pour des tiers.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES

## Treoracha le haghaidh úsáide: Micripéipéid indiúscartha a bhfuil marc fáinne 'ringcaps®' orthu

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL  
(Naitriam heipirinithe, Neamhbhrataithe)



### Treoir Úsáide

Ribeadáin le haghaidh aistrithe agus anailíse cainníochtúla ar thoirt sainmhínte fola ribeadáin.

Oiriúnach do ghairmithe leighis amháin.

Teocht úsáide: +2 – +40°C

Ní mór treoirínte náisiúnta um shábháilteacht ceirde agus dearbhú cáilíochta a leanúint.

Cruinneas [C]: 0,25 % (ríomh de réir DIN ISO 7550)

Beachtas [B]: 0,5 % (ríomh de réir DIN ISO 7550)

Cruinneas [C]: 0,3 % (ríomh de réir DIN ISO 7550)

(D'earra uimh. 9600105 amháin)

Beachtas [B]: 0,6 % (ríomh de réir DIN ISO 7550)

(D'earra uimh. 9600105 amháin)

### Úsáid bheartaithe

✓ **Cuspóir:** Micripéipéid indiúscartha chun toirteanna sainithe lánfhola ribeadáin a aistriú le haghaidh anailíse cainníochtúla. Cuirtear an fhuil isteach sa ribeadán go díreach ag an bhfearas anailíse.

✗ **Coisc ar úsáid:** NÍL Micripéipéid indiúscartha ceaptha do na húsáidí seo a leanas: Leachtanna eile seachas lánfhuil ribeadáin a shampláil, stóráil samplaí, tomhais laistigh den ribeadán féin.

## Contúirtí agus sábháilteacht

Ní mór na réamhchúraimí riachtanacha a chomhlíonadh agus imoibríthe saotharlainne agus sreabhán coirp chomh maith le samplaí micribhitheolaíochta á n-úsáid. Ní fhéadfaidh ach pearsanra cáilithe iad a láimhseáil. Ní mór treoirlínte náisiúnta agus inmheánacha saotharlainne maidir le sábháilteacht cheirde agus rialú ionfhabhtaithe a leanúint. Ní mór éadaí cosanta cuí, gloiní sábháilteachta agus lámhainní indiúscartha a chaitheamh le linn na hoibre.

Ní mór cosaint éifeachtach ar ionfhabhtú a áirithiú de réir threoirlínte na saotharlainne.

Geallann an t-úsáideoir aon teagmhais thromchúiseacha a bhaineann leis an táirge a thuairisciú d'údarás inniúil an Bhallstáit ina bhfuil an t-úsáideoir agus/nó an t-othar bunaithe agus do Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG.

Comhlíonann na ribeadáin ceanglais Rialachán (AE) 2017/746 maidir le diagnóisic in vitro.

## Diúscairt

Agus na ribeadáin á ndiúscairt, ní mór rialacháin dhlíthiúla na tíre a chomhlíonadh i gcónaí! Maidir le ribeadáin úsáidte a d'fhéadfadh a bheith éillithe le substaintí de bhunús an duine a d'fhéadfadh a bheith infhabhtaíoch, d'fhéadfaidís a bheith ina gcúis le hionfhabhtuithe nó le guaiseacha micribhitheolaíochta. Ní mór ribeadáin a d'fhéadfadh a bheith éillithe a dhiúscairt ar shlí a chinntíonn nach ndéantar tríú páirtithe a ghortú, a ionfhabhtú nó go nochtar do ghuaiseacha micribhitheolaíochta iad. Is féidir ribeadáin neamhúsáidte a dhiúscairt le dramhail tí. Ní mór ribeadáin neamhúsáidte a dhiúscairt ar bhealach nach féidir díobháil a dhéanamh do thríú páirtithe.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES



**IVD** Diagnóisic In Vitro

Ní féidir é a athúsáid

Aire, baol gearrtha

**LOT** Ainmniú baisce

Cloigh leis na teoracha

Inúsáidte go dtí

Teorannú teochta

Déantúsóir

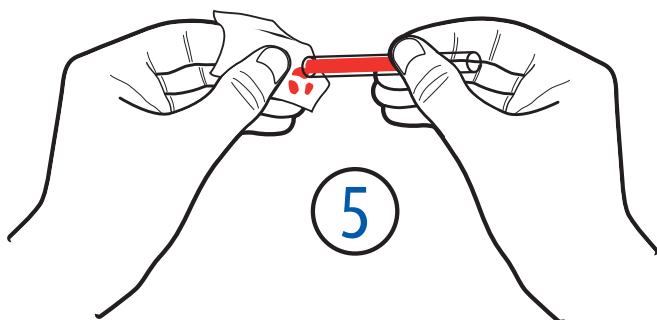
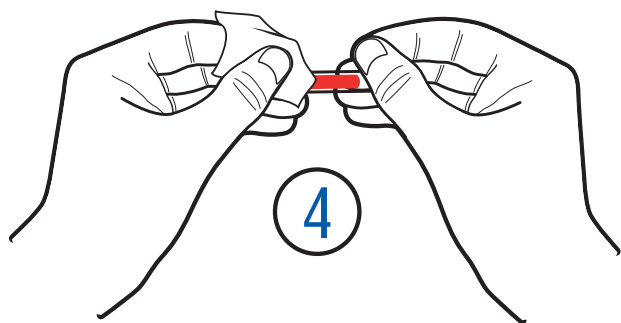
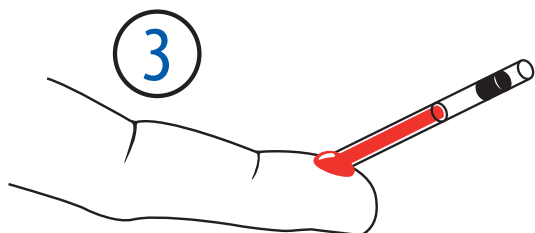
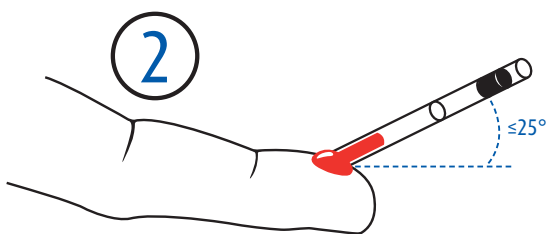
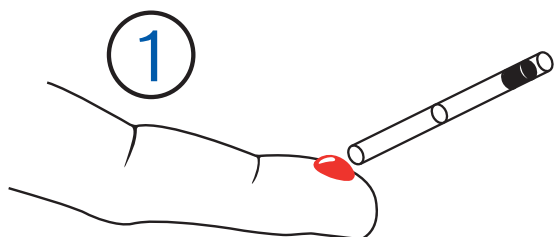
REF Tagairt = uimhir earra

CE Comhréireacht Eorpach

**Οδηγίες χρήσης:****Μικροσταγονόμετρα μιας χρήσης με δακτύλιο χωρητικότητας 'ringcaps'®**

1+2+3+4+5μL, 5+10μL, 10μL, 20μL, 25μL, 20+40μL, 40μL, 44,7μL, 50μL, 50+100μL, 100μL, 100+200μL

(Ηπαρινισμένο νάτριο, χωρίς επίστρωση)

**Υπόδειξη χρήσης**

Τριχοειδή αγγεία για τη μεταβίβαση και την ποσοτική ανάλυση καθορισμένων όγκων τριχοειδικού αίματος.

Προβλέπονται αποκλειστικά για ειδικευμένο ιατρικό προσωπικό.  
Θερμοκρασία εφαρμογής: +2 - +40°C

Πρέπει να τηρούνται οι εθνικές προδιαγραφές για την ασφάλεια στην εργασία και τη διασφάλιση ποιότητας.

Ορθότητα [O]: 0,25 % (υπολογισμός σύμφωνα με DIN ISO 7550)  
Ακρίβεια [A]: 0,5 % (υπολογισμός σύμφωνα με DIN ISO 7550)

Ορθότητα [O]: 0,3 % (υπολογισμός σύμφωνα με DIN ISO 7550)  
(μόνο για τον αρ. προϊόντος 9600105)  
Ακρίβεια [A]: 0,6 % (υπολογισμός σύμφωνα με DIN ISO 7550)  
(μόνο για τον αρ. προϊόντος 9600105)

**Προβλεπόμενη χρήση**

✓ **Σκοπός χρήσης:** Μικρά σταγονόμετρα μιας χρήσης για τη μεταβίβαση καθορισμένων όγκων τριχοειδικό/πλήρες αίμα για την ποσοτική ανάλυση. Η εισαγωγή του αίματος στα τριχοειδή γίνεται άμεσα στο αναλυτικό μηχάνημα.

✗ **Απαγορευμένες χρήσεις:** Μικρά σταγονόμετρα μιας χρήσης ΔΕΝ προορίζονται για τις παρακάτω χρήσεις: Δειγματοληψία άλλων υγρών εκτός από τριχοειδικό/πλήρες αίμα, αποθήκευση δειγμάτων, μετρήσεις εντός των ίδιων των τριχοειδών.

## Κίνδυνοι και ασφάλεια

Πρέπει να εφαρμόζονται τα απαραίτητα προληπτικά μέτρα για τη χρήση των εργαστηριακών αντιδραστηρίων και σωματικών υγρών, καθώς και των μικροβιολογικών δειγμάτων. Ο χειρισμός θα πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Πρέπει να τηρούνται οι εθνικές και οι εσωτερικές προδιαγραφές του εργαστηρίου σχετικά με την ασφάλεια στην εργασία και την προστασία κατά των λοιμώξεων. Κατά τη διάρκεια της εργασίας πρέπει να φοριέται κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, προστατευτικά γυαλιά και γάντια μιας χρήσης.

Να τηρείτε τη σχετική προστασία κατά των λοιμώξεων σύμφωνα με τις οδηγίες του εργαστηρίου.

Ο χρήστης έχει την υποχρέωση να αναφέρει όλα τα σχετικά με το προϊόν σημαντικά συμβάντα στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης και/ή ο ασθενής, καθώς και στην Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG.

Τα τριχοειδή συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2017/746 σχετικά με τα εξωσωματικά διαγνωστικά.



**IVD** Εξωσωματικά διαγνωστικά

Να μην επαναχρησιμοποιούνται

Προσοχή, κίνδυνος κοπής

**LOT** Ονομασία παρτίδας

07/2023

Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης

Χρήση έως

Περιορισμός θερμοκρασίας

Κατασκευαστής

REF Αναφορά = Αριθμός προϊόντος

CE Conformité Européenne

## Διάθεση

Κατά τη διάθεση των τριχοειδών θα πρέπει να τηρούνται ανά πάσα στιγμή οι διατάξεις του νόμου της εκάστοτε χώρας. Τα χρησιμοποιούμενα τριχοειδή που μολύνονται με ενδεχομένως λοιμώδεις ουσίες που προέρχονται από τον άνθρωπο ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμούς, λοιμώξεις ή μικροβιολογικούς κινδύνους. Ενδεχομένως μολυσμένα τριχοειδή αγγεία πρέπει να διατίθενται με τέτοιο τρόπο ώστε να αποκλείονται τραυματισμοί, λοιμώξεις ή μικροβιολογικοί κίνδυνοι για τρίτους. Τα μη χρησιμοποιημένα τριχοειδή μπορούν να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα. Τα μη χρησιμοποιημένα τριχοειδή πρέπει να διαθέτονται έτσι, ώστε να αποκλείεται ο τραυματισμός τρίτων.

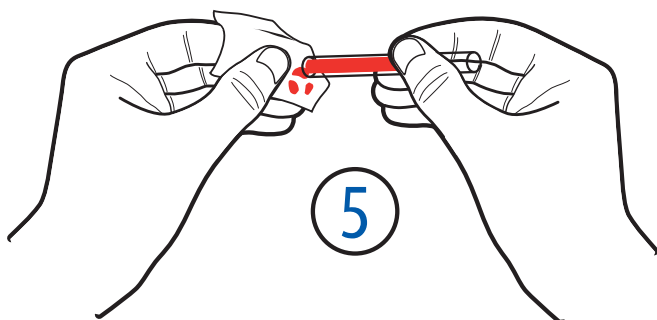
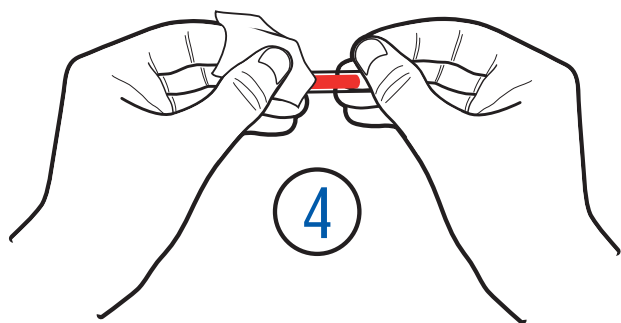
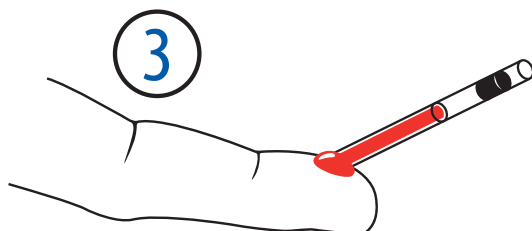
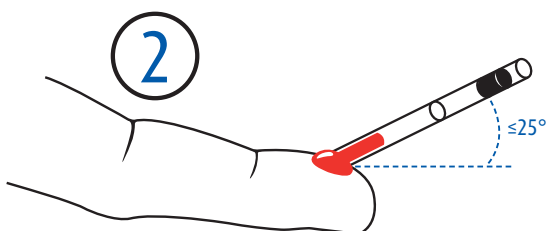
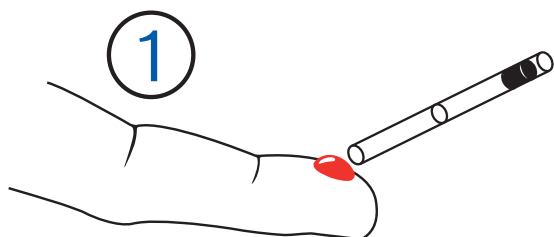
No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES

## Upute za uporabu:

### Jednokratne mikro-pipete s prstenastom oznakom 'ringcaps®'

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL

(Heparinizirani natrij, bez obloge)



## Uputa za uporabu

Kapilare za prijenos i kvantitativnu analizu definiranih volumena kapilarne krvi.

Pogodno samo za stručno medicinsko osoblje.

Temperatura primjene:  $+2 \leq +40^{\circ}\text{C}$

Moraju se poštivati nacionalne smjernice za sigurnost na radu i osiguranje kvalitete.

Točnost [T]: 0,25 % (Izračun prema DIN ISO 7550)

Preciznost [P]: 0,5 % (Izračun prema DIN ISO 7550)

Točnost [T]: 0,3 % (Izračun prema DIN ISO 7550)

(Samo za br. art. 9600105)

Preciznost [P]: 0,6 % (Izračun prema DIN ISO 7550)

(Samo za br. art. 9600105)

## Određivanje svrhe

✓ **Namjena:** Jednokratne mikro-pipete za prijenos definiranih volumena kapilarne krvi u svrhu kvantitativne analize. Unos krvi u kapilaru vrši se izravno na uređaju za analizu.

✗ **Zabranjena uporaba:** Jednokratne mikro-pipete s NISU predviđene za sljedeće primjene: Uzimanje uzoraka tekućina koje nisu puna kapilarna krv, pohranjivanje uzoraka, mjerenja unutar same kapilare.



## Opasnosti i sigurnost

Pri korištenju laboratorijskih reagensa i tjelesnih tekućina kao i mikrobioloških uzoraka moraju se poštivati potrebne mjere opreza. Rukovanje smije obavljati samo kvalificirano stručno osoblje. Moraju se poštivati nacionalne i interne laboratorijske smjernice za sigurnost na radu i zaštitu od infekcije. Tijekom rada potrebno je nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću, zaštitne naočale i rukavice za jednokratnu uporabu.

Mora se voditi računa o učinkovitoj zaštiti od infekcije u skladu s laboratorijskim smjernicama.

Korisnik se obvezuje prijaviti svaki ozbiljan incident povezan s proizvodom nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent ima sjedište, kao i tvrtki Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG.

Kapilare odgovaraju zahtjevima uredbe (EU) 2017/746 O sredstvima za In-vitro dijagnostiku.

## Zbrinjavanje

Prilikom zbrinjavanja kapilara potrebno je u svakom trenutku poštivati zakonske propise zemlje! Korištene kapilare kontaminirane s potencijalno zaraznim tvarima ljudskog podrijetla mogu izazvati ozljede, infekcije ili mikrobiološke opasnosti. Potencijalno kontaminirane kapilare moraju se zbrinuti na način koji isključuje ozljede, infekcije ili mikrobiološke opasnosti za treće strane. Neiskorištene kapilare možete odložiti s kućnim otpadom. Nekorištene kapilare moraju se zbrinuti na način koji isključuje ozljede treće strane.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES



**IVD** Sredstva za In-Vitro dijagnostiku

Nije za ponovnu uporabu

Pozor, opasnost od posjekotina

**LOT** Oznake šarže

Poštujte upute za uporabu

Upotrebljivo do

Ograničenje temperature

Proizvođač

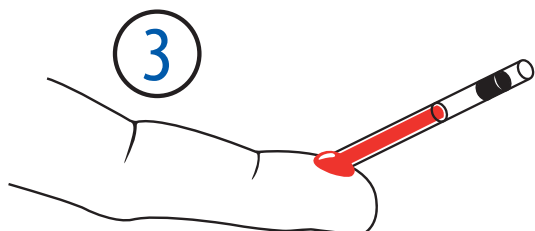
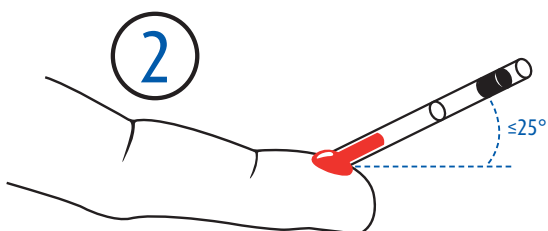
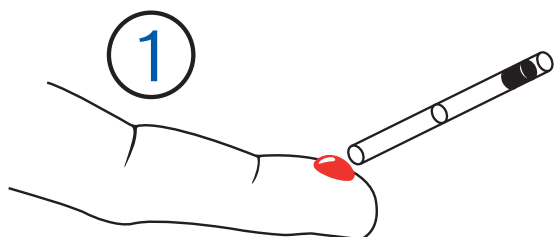
REF Referenca = Broj artikla

CE Conformité Européenne

**Használati utasítás:****Eldobható mikropipetták 'ringcaps®' jelöléssel**

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL

(Nátriumheparinizált, bevonat nélkül)

**Használati utasítás**

Kapillárisok meghatározott mennyiségű kapillaris vér átvitelére és mennyiségi elemzésére.

Csak egészségügyi szakemberek általi használatra gyártották.

Felhasználási hőmérséklet:  $+2 \leq +40^{\circ}\text{C}$

A foglalkozás-biztonságra és minőségbiztosításra vonatkozó nemzeti iránymutatásokat be kell tartani.

Pontosság [P]: 0,25 % (DIN ISO 7550 szerinti számítás)

Precizitás [P]: 0,5 % (DIN ISO 7550 szerinti számítás)

Pontosság [P]: 0,3 % (DIN ISO 7550 szerinti számítás)

(csak a 9600105 cikkszámú termékhez)

Precizitás [P]: 0,6 % (DIN ISO 7550 szerinti számítás)

(csak a 9600105 cikkszámú termék esetében)

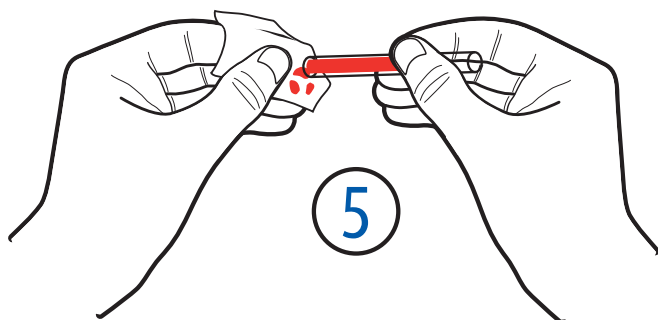
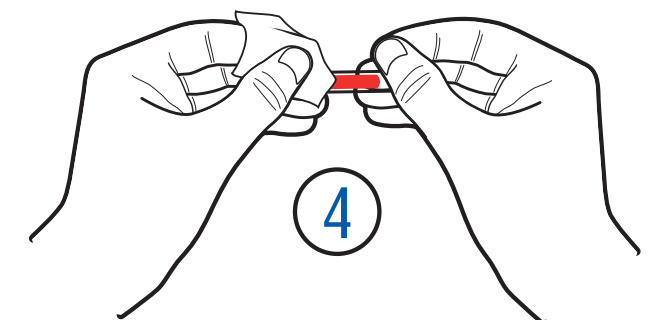
**Célszerű felhasználás**

**Rendeltetészerű használat:** Vérgáz kapillárisok Na-Hep meghatározott mennyiségű kapillaris teljes vér mennyiségi elemzésre történő átvitelére. Az üvegapillárisban található heparin megakadályozza a véralvadást, ezzel megelőzve a későbbi elemzésre gyakorolt negatív hatást. A vér közvetlenül az analizátorban kerül a kapillárisba.



**Használati tilalmak:** Az eldobható mikropipetták NEM használhatók az alábbi célra:

A teljes kapillaris vértől eltérő folyadékok mintavétele, a minták tárolása, mérések magában a kapillárisban.



## Veszélyek és biztonság

A laboratóriumi reagensek és testnedvek, valamint a mikrobiológiai minták használatakor be kell tartani a szükséges óvintézkedéseket. A terméket csak szakképzett személyzet használhatja. A munkavédelemre és a fertőzések elleni védekezésre vonatkozó nemzeti és belső laboratóriumi irányelveket be kell tartani. A munka során megfelelő védőruházatot, védőszemüveget és eldobható kesztyűt kell viselni.

Biztosítani kell a fertőzés elleni hatékony védelmet a laboratóriumi irányelveknek megfelelően.

A felhasználó vállalja, hogy a termékkel kapcsolatos minden súlyos incidenst jelent a felhasználó és/vagy a beteg lakóhelye szerinti tagállam illetékes hatóságának, valamint a Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG-nak.

A kapillárisok megfelelnek az in vitro diagnosztikai orvostechnikai eszközökről szóló (EU) 2017/746 rendelet követelményeinek.

## Ártalmatlanítás

A kapillárisok ártalmatlanításakor mindenkor be kell tartani az adott ország jogszabályi előírásait! Ne dobja ki a háztartási hulladékba a használt, potenciálisan fertőző anyagokkal szennyezett kapillárisok szennyezett kapillárisokat. Az emberi eredetű, potenciálisan fertőző anyagok sérüléseket, fertőzéseket vagy mikrobiológiai veszélyeket okozhatnak. A potenciálisan szennyezett kapillárisokat úgy kell ártalmatlanítani, hogy kizárják a harmadik személyeket érő sérüléseket, fertőzéseket vagy mikrobiológiai veszélyeket. A fel nem használt kapillárisok a háztartási hulladékhhoz adhatók. A fel nem használt kapillárisokat úgy kell ártalmatlanítani, hogy harmadik személyek sérülése kizárt legyen.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES



**IVD** In vitro diagnosztika

Nem újrafelhasználható

Vigyázat Vágésveszély

**LOT** Tétel megnevezése

07/2023

Kövesse a használati utasításokat

Szavatosság lejárt

Hőmérsékleti határérték

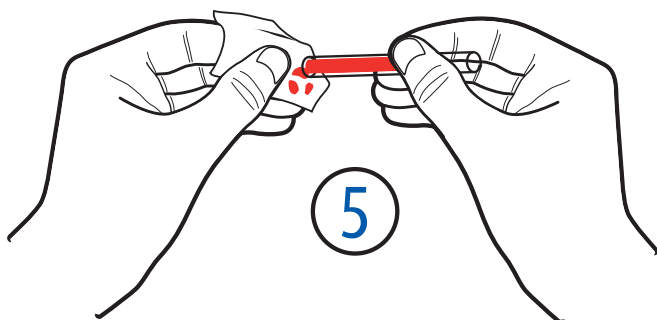
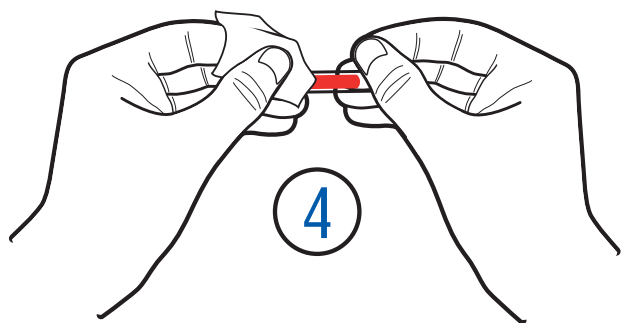
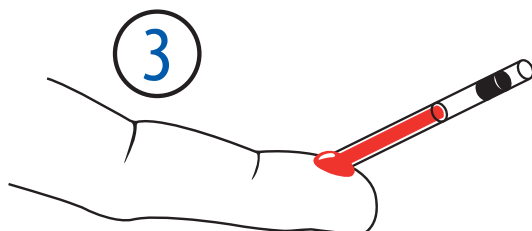
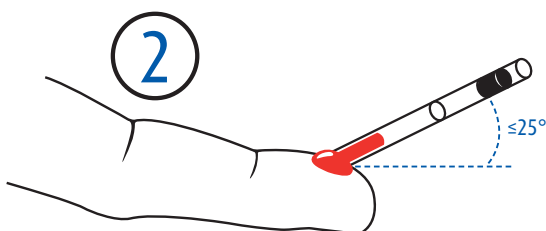
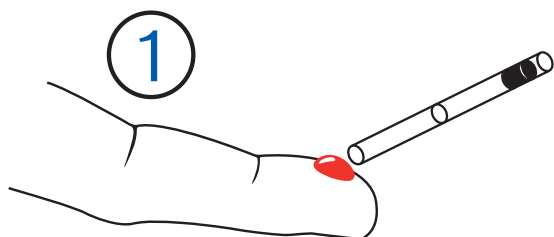
Gyártó

REF Hivatkozás = cikkszám

CE Conformité Européenne

## Istruzioni operative: Micropipette monouso con marcatura ad anello 'ringcaps®'

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL  
(sodio eparinato, senza rivestimento)



### Avvertenze per l'uso

Capillari per il trasferimento e l'analisi quantitativa di volumi definiti di sangue capillare.

Sono adatti solo al personale medico specializzato.  
Temperatura d'uso: +2 - +40 °C

Devono essere seguite le direttive nazionali per la sicurezza sul lavoro e la garanzia della qualità.

Esattezza [E]: 0,25 % (calcolo a norma DIN ISO 7550)  
Precisione [P]: 0,5 % (calcolo a norma DIN ISO 7550)

Esattezza [E]: 0,3 % (calcolo a norma DIN ISO 7550)  
(solo per il codice articolo 9600105)  
Precisione [P]: 0,6 % (calcolo a norma DIN ISO 7550)  
(solo per il codice articolo 9600105)

### Destinazione d'uso

✓ **Finalità d'impiego:** micropipette monouso per il trasferimento di volumi definiti di sangue intero capillare per l'analisi quantitativa. Il sangue viene immesso nel capillare direttamente sull'analizzatore.

✗ **Divieti di utilizzo:** micropipette monouso NON sono destinate ai seguenti impieghi: prelievo di campioni di liquidi diversi dal sangue intero capillare, conservazione dei campioni, misurazioni all'interno del capillare stesso.

## Pericoli e sicurezza

Quando si utilizzano reagenti di laboratorio, fluidi corporei e campioni microbiologici devono essere osservate le necessarie precauzioni. La manipolazione può essere effettuata solo da personale qualificato e specializzato. Devono essere seguite le direttive nazionali e le direttive interne del laboratorio per la sicurezza sul lavoro e la protezione dalle infezioni. Durante il lavoro è necessario indossare indumenti protettivi adeguati, occhiali protettivi e guanti monouso.

Deve essere garantita una protezione efficace contro le infezioni in conformità con le linee guida del laboratorio.

L'utilizzatore si impegna a segnalare eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione al prodotto all'autorità competente dello stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente risiede e alla Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG.

I capillari sono conformi ai requisiti del regolamento (UE) 2017/746 sulla diagnostica in vitro.



**IVD** Diagnostica in vitro

Non riutilizzabile

Attenzione: pericolo di taglio

**LOT** Designazione del lotto

07/2023

Seguire le istruzioni per l'uso

Utilizzabile fino a

Limitazione della temperatura

Produttore

REF Riferimento = codice articolo

CE Conformità europea

## Smaltimento

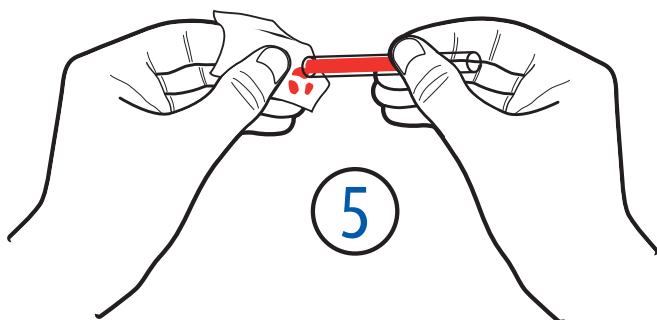
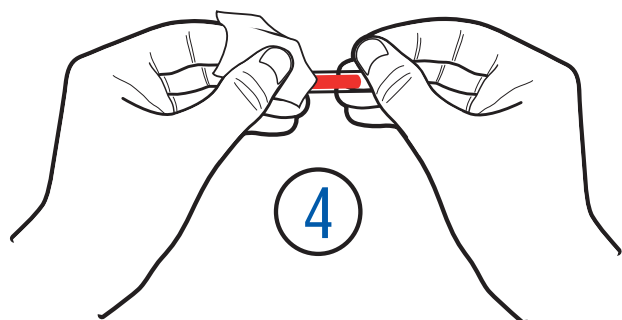
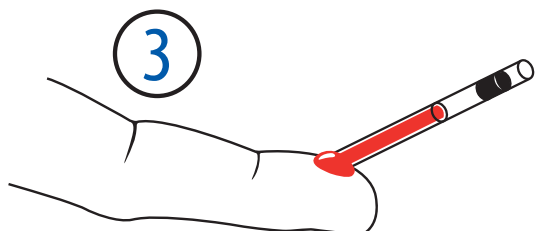
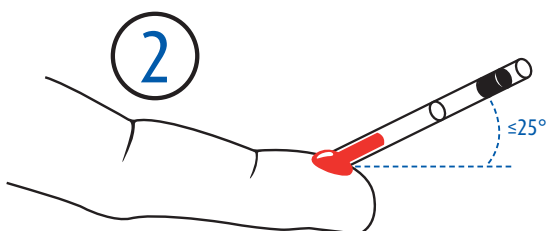
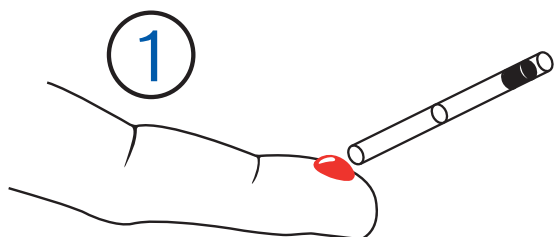
Per lo smaltimento dei capillari devono essere sempre rispettate le disposizioni di legge nazionali! I capillari usati, contaminati con sostanze di origine umana potenzialmente infettive, possono causare lesioni, infezioni o rischi microbiologici. I capillari potenzialmente contaminati devono essere smaltiti in modo da escludere lesioni, infezioni o rischi microbiologici per terzi. I capillari non utilizzati possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I capillari non utilizzati devono essere smaltiti in modo tale da non causare lesioni a terzi.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES

**Naudojimo nuoroda:****Vienkartinės mikropipetės su žiedine žyme 'ringcaps®'**

1+2+3+4+5μL, 5+10μL, 10μL, 20μL, 25μL, 20+40μL, 40μL, 44,7μL, 50μL, 50+100μL, 100μL, 100+200μL

(heparinizuota natriu, be dangos)

**Naudojimo pastaba**

Kapiliarai, skirti nustatyto kapiliarinio kraujo tūrio perdavimui ir kiekybinei analizei.

Tinka tik sveikatos priežiūros specialistams.

Naudojimo temperatūra: +2 – +40°C

Būtina laikytis nacionalinių darbo saugos ir kokybės užtikrinimo reikalavimų.

Teisingumas [T]: 0,25 % (apskaičiuota pagal DIN ISO 7550)

Tikslumas [T]: 0,5 % (apskaičiuota pagal DIN ISO 7550)

Teisingumas [T]: 0,3 % (apskaičiuota pagal DIN ISO 7550)

(Tik prekei Nr. 9600105)

Tikslumas [T]: 0,6 % (apskaičiuota pagal DIN ISO 7550)

(Tik prekei Nr. 9600105)

**Paskirtis**

✓ **Naudojimo paskirtis:** Vienkartinės mikropipetės skirti perpilti apibrėžtą kiekį gryno kapiliarinio kraujo kiekybinei analizei. Kapiliarinis kraujas patenka tiesiai į analizatorių.

✗ **Naudojimo draudimai:** Vienkartinės mikropipetės NĖRA skirti toliau nurodytoms reikmėms: Skysčių, išskyrus gryną kapiliarinį kraują, mėginių ėmimas, mėginių laikymas, matavimai pačiame kapiliare.

## Pavojai ir saugumas

Naudojant laboratorinius reagentus ir kūno skysčius bei mikrobiologinius mėginius, būtina laikytis būtinų atsargumo priemonių. Darbus su jais gali atlikti tik kompetentingi darbuotojai. Būtina laikytis nacionalinių ir vidinių laboratorijų darbo saugos ir infekcijų kontrolės reikalavimų. Dirbant būtina dėvėti tinkamus apsauginius drabužius, apsauginius akinius ir vienkartinę pirštines.

Būtina užtikrinti veiksmingą apsaugą nuo infekcijų pagal laboratorijos reikalavimus.

Naudotojas įsipareigoja pranešti apie bet kokius rimtus su gaminiu susijusius incidentus valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai ir bendrovei Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG.

Kapiliarai atitinka Reglamento (ES) 2017/746 dėl in vitro diagnostikos medicinos prietaisų reikalavimus.



**IVD** In vitro diagnostika

Neskirta pakartotiniam naudojimui

Dėmesio, įsipjovimo pavojus

**LOT** Partijos pavadinimas

07/2023

## Šalinimas

Šalindami kapiliarus visada laikykitės šalyje galiojančių teisės aktų! Dėl panaudotų kapiliarų, kurie buvo užteršti galimai infekcinėmis žmogaus kilmės medžiagomis, gali atsirasti sužalojimų, infekcijų ar mikrobiologinių pavojų. Potencialiai užteršti kapiliarai turi būti šalinami taip, kad būtų išvengta sužalojimų, infekcijų ar mikrobiologinio pavojaus trečiosioms šalims. Nepanaudotus kapiliarus galima šalinti su buitinėmis atliekomis. Nepanaudoti kapiliarai turi būti šalinami taip, kad būtų išvengta žalos trečiosioms šalims.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES

Laikykitės naudojimo instrukcijų

Galima naudoti iki

Temperatūros apribojimas

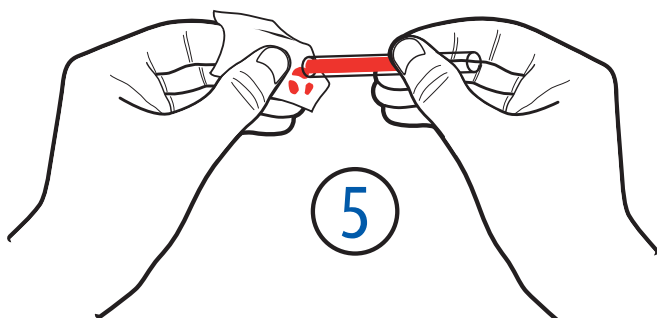
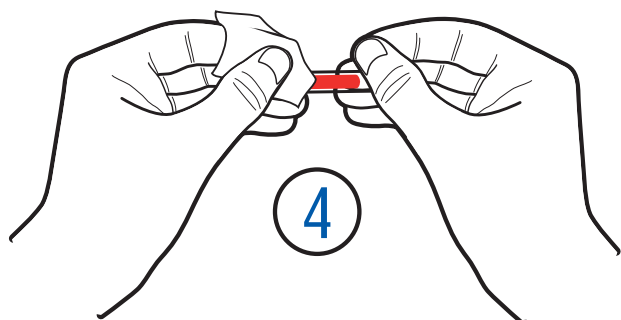
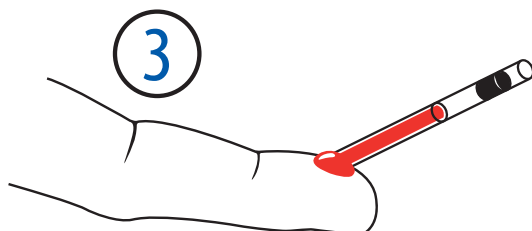
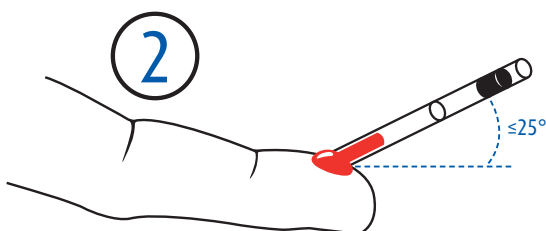
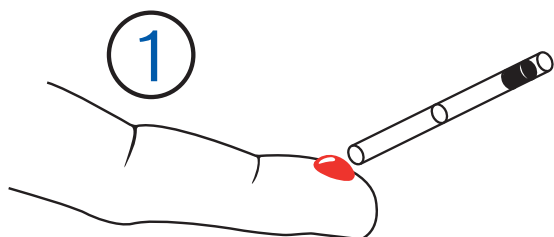
Gamintojas

REF Nuoroda = prekės kodas

CE Conformité Européenne

**Lietošanas instrukcija:****Vienreizlietojamās mikroskopiskās pipetes ar gredzenveida marķējumiem 'ringcaps®'**

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL  
(ar nātrija heparīna piedevu, bez pārklājuma)

**Lietošanas norādījumi**

Kapilāri ir paredzēti noteikta apjoma kapilāro asiņu transfūzijai un kvantitatīvajai analīzei.

Piemēroti tikai profesionālam medicīniskajam personālam.  
Izmantošanas temperatūra: +2 – +40°C

Jāievēro nacionālās darba drošības un kvalitātes nodrošināšanas direktīvas.

Pareizums [P]: 0,25 % (aprēķināšana saskaņā ar DIN ISO 7550)  
Precizitāte [P]: 0,5 % (aprēķināšana saskaņā ar DIN ISO 7550)

Pareizums [P]: 0,3 % (aprēķināšana saskaņā ar DIN ISO 7550)  
(tikai preces Art.-Nr. 9600105)  
Precizitāte [P]: 0,6 % (aprēķināšana saskaņā ar DIN ISO 7550)  
(tikai preces Art.-Nr. 9600105)

**Paredzētais pielietojums**

✓ **Izmantošanas mērķis:** Vienreizlietojamās mikroskopiskās pipetes ir paredzētas noteiktu apjomu kapilāro pilnasiņu transfūzijai kvantitatīvajai analīzei. Asins iepildīšana kapilārā norisinās tieši pie analīzes iekārtas.

✗ **Izmantošanas aizliegumi:** Vienreizlietojamās mikroskopiskās pipetes NAV paredzētas sekojošajiem pielietojuma veidiem: Citu šķidrumu paraugu ņemšanai, izņemot kapilārās pilnās, paraugu glabāšanai, mērījumiem kapilāru iekšienē.



## Riski un drošība

Strādājot ar laboratorijas reaģentiem un organisma šķidrumiem, kā arī mikrobioloģiskajiem paraugiem, jāievēro nepieciešamie piesardzības pasākumi. Apstrādi drīkst veikt tikai kvalificēts profesionāls personāls. Jāievēro valstī noteiktie un laboratorijas iekšējās darba drošības un infekciju kontroles noteikumi. Darba laikā jāvalkā piemērots aizsargtērps, aizsargbrilles un vienreizējās lietošanas cimdi.

Jāievēro efektīvi infekciju kontroles pasākumi atbilstoši laboratorijas instrukcijām.

Lietotājs apņemas ziņot par visiem nopietnajiem incidentiem saistībā ar produktu tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs un/vai pacients pastāvīgi uzturas, kā arī Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG.

Kapilāri atbilst Regulas 2017/746 par in vitro diagnostiku prasībām.

## Nodošana atkritumos

Atbrīvojoties no kapilāriem, vienmēr ir jāievēro valsts likumdošanas akti! Izmantotie kapilāri, kas satur potenciāli infekciozu cilvēka izcelsmes vielu atliekas, var radīt traumas, infekcijas vai mikrobioloģisku apdraudējumu. Potenciāli inficētie kapilāri ir jānodod atkritumos tā, lai tiktu izslēgtas trešo personu traumas, infekcijas vai mikrobioloģisks apdraudējums. Neizmantotos kapilārus var izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Neizmantotie kapilāri ir jānodod atkritumos tā, lai tiktu izslēgtas trešo personu traumas.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES



**IVD** In-Vitro diagnostika

Nav paredzēti atkārtotai izmantošanai

Brīdinājums! Pastāv sagriešanās risks

**LOT** Partijas apzīmējums

Ievērot lietošanas instrukciju

Izmantojams līdz

Temperatūras ierobežojums

Ražotājs

REF Atsauces = artikula numurs

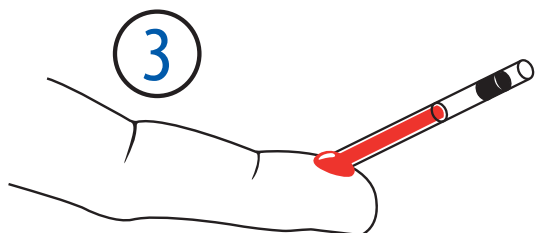
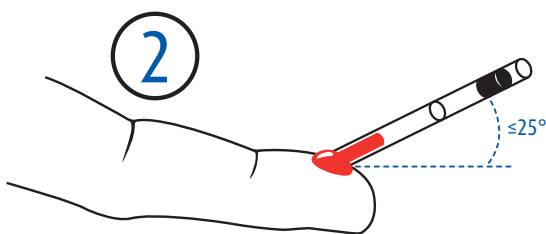
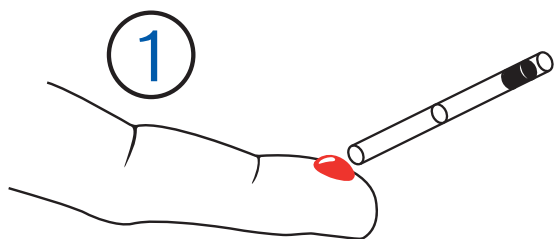
CE Eiropas atbilstības zīme  
(Conformité Européenne)

## Direzzjonijiet għall-użu:

### Mikropipetti li jintremew wara l-użu b' marka ċirkolari 'ringcaps'®

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL

(sodju eparinizzat, mingħajr kisi)



## Nota għall-użu

Kapillari għat-trasferiment u l-analizi kwantitattiva ta' volumi definiti ta' demm kapillari.

Il-prodott huwa xieraq biss għal professjonisti mediċi.

Temperatura tal-applikazzjoni: +2 - +40°C

Dejjem għandhom jiġu osservati l-linji gwida nazzjonali għas-sigurtà fuq il-post tax-xogħol u għall-assigurazzjoni tal-kwalità.

Korrettezza [K]: 0.25 % (kalkolu skont DIN ISO 7550)

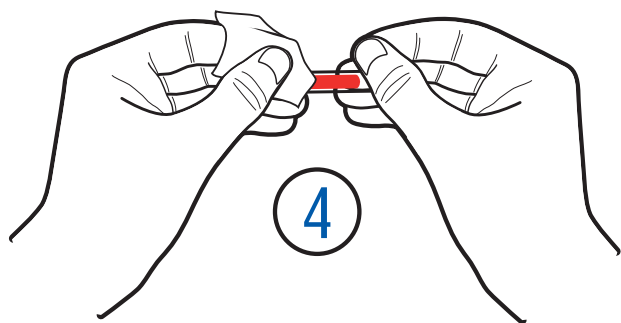
Preciżjoni [P]: 0.5 % (kalkolu skont DIN ISO 7550)

Korrettezza [A]: 0.3 % (kalkolu skont DIN ISO 7550)

(għan-nru tal-oġġett 9600105)

Preciżjoni [P]: 0.6 % (kalkolu skont DIN ISO 7550)

(għan-nru tal-oġġett 9600105)



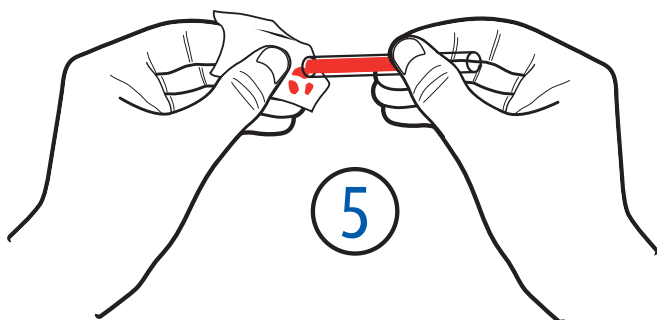
## Użu maħsub



**Għan tal-użu:** mikropipetti li jintremew wara għat-trasferiment u l-analizi kwantitattiva ta' volumi definiti ta' demm sħiħ kapillari biex titwettaq analizi kwantitattiva tiegħu. L-inserzjoni tad-demm fil-kapillari titwettaq direttament fuq l-analizzatur.



**Projbizzjonijiet tal-użu:** mikropipetti li jintremew wara MHUMIEX maħsuba għall-applikazzjonijiet li ġejjin: It-teħid ta' kampjuni ta' likwidi li mhumiex demm sħiħ kapillari, il-ħażna ta' kampjuni, il-kejl fil-kapillari innifsu.



## Perikli u sigurtà

Għandhom jiġu osservati l-prekawzjonijiet meħtieġa kull meta jintużaw reaġenti tal-laboratorju, fluwidi tal-ġisem u kampjuni mikrobijoloġiċi. Dawn għandhom jiġu mmanigġjati minn professjonisti mediċi biss. Dejjem għandhom jiġu osservati l-linji gwida nazzjonali u interni tal-laboratorju għas-sigurtà fuq il-post tax-xogħol u l-kontroll tal-infezzjonijiet. Waqt ix-xogħol huwa neċessarju li jintlibes ilbies protettiv xieraq, gogils protettivi u ingwanti li jintremew wara l-użu.

Għandha tittieħed protezzjoni effettiva kontra t-tixrid ta' infezzjonijiet skont il-linji gwida tal-laboratorju.

L-utent għandu d-dmir li jirrapporta kwalunkwe incident serju relatat mal-prodott lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih l-utent u/jew il-pazjent huwa stabbilit u lil Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG.

Il-kapillari jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-Regolament (UE) 2017/746 dwar apparati mediċi dijanjostiċi in vitro.



**IVD** Dijanjostiċi in vitro

Għall-użu ta' darba biss

Twissija – periklu ta' qtugħ

**LOT** Dezinjazzjoni tal-lott

07/2023

Osserva l-istruzzjonijiet għall-użu

Uża sa

Limitu tat-temperatura

Manifattur

REF Referenza = numru tal-oġġett

CE Conformité Européenne

## Ir-rimi

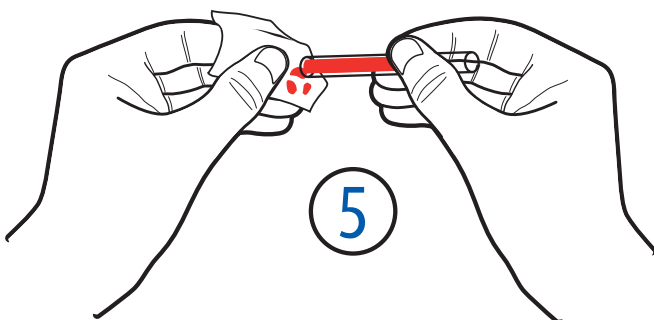
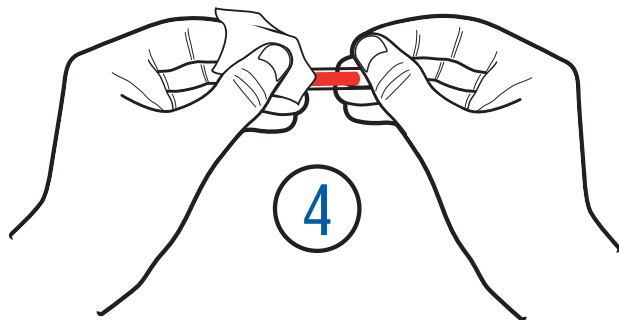
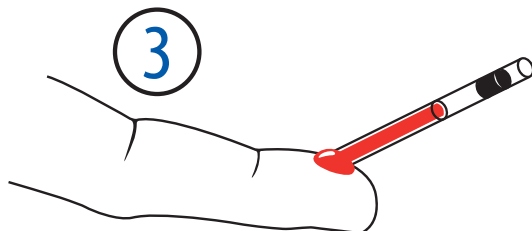
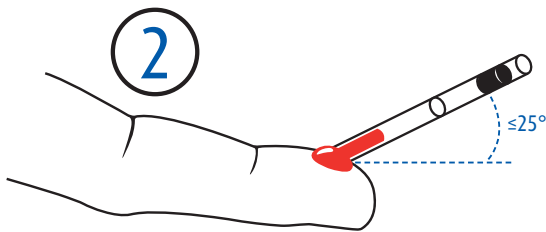
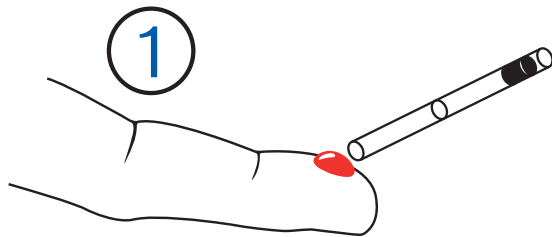
Meta jintremew il-kapillari, għandhom dejjem jiġu osservati r-regolamenti legali tal-pajjiż! Il-kapillari wżati li ġew ikkontaminati b'sustanzi potenzjalment infettivi ta' orġini umana jistgħu jikkawżaw korrimenti, infezzjonijiet jew perikli mikrobijoloġiċi. Il-kapillari potenzjalment ikkontaminati għandhom jintremew b'mod li jeskludi l-korrimenti, l-infettar jew il-perikli mikrobijoloġiċi għal partijiet terzi. Il-kapillari mhux użati jistgħu jintremew mal-iskart domestiku. Il-kapillari mhux użati għandhom jintremew b'tali mod li òdd ma jkun jista' jwegġa' minnhom.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES

**Gebruiksaanwijzing:****Micro-pipetten voor eenmalig gebruik met ringmarkering 'ringcaps®'**

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL

(Natrium gehepariniseerd, zonder coating)

**Gebruiksaanwijzing**

Capillairen voor overbrenging en kwantitatieve analyse van gedefinieerde volumes van capillair-/volbloed.

Alleen geschikt voor medisch vakpersoneel.

Toepassingstemperatuur: +2 – +40°C

De nationale richtlijnen voor arbeidsveiligheid en kwaliteitswaarborging moeten worden opgevolgd.

Nauwkeurigheid [N]: 0,25 % (Berekening volgens DIN ISO 7550)

Precisie [P]: 0,5 % (Berekening volgens DIN ISO 7550)

Nauwkeurigheid [N]: 0,3 % (Berekening volgens DIN ISO 7550)

(Alleen voor Art.nr. 9600105)

Precisie [P]: 0,6 % (Berekening volgens DIN ISO 7550)

(Alleen voor Art.nr. 9600105)

**Gebruiksdoel**

✓ **Beoogd gebruik:** Micro-pipetten voor eenmalig gebruik voor het overbrengen van gedefinieerde volumes capillair-/volbloed voor kwantitatieve analyse. De invoer van het bloed in de capillairen gebeurt direct bij het analyse-apparaat.

✗ **Gebruiksverbod:** Micro-pipetten voor eenmalig gebruik zijn NIET bedoeld voor de volgende toepassingen: Monsterneming van andere vloeistoffen dan capillair-/volbloed, opslag van monsters, metingen in het capillair zelf.

## Gevaren en veiligheid

De noodzakelijke voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van laboratoriumreagentia, lichaamsvloeistoffen en microbiologische monsters moeten in acht worden genomen. De behandeling mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. De nationale en interne laboratoriumrichtlijnen voor arbeidsveiligheid en besmettingscontrole moeten worden nageleefd. Tijdens de werkzaamheden moeten geschikte beschermende kleding, een veiligheidsbril en wegwerphandschoenen worden gedragen.

Een doeltreffende bescherming tegen besmetting overeenkomstig de laboratoriumrichtlijnen moet in acht worden genomen.

De gebruiker verbindt zich ertoe ernstige incidenten in verband met het product te melden aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd en aan Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co KG.

De capillairen voldoen aan de vereisten van Verordening (EU) 2017/746 betreffende medische hulpmiddelen voor in-vitro-diagnostiek.

## Afvoeren

Bij het afvoeren van de capillairen moeten te allen tijde de wetelijke voorschriften van het land in acht worden genomen! Gebruikte capillairen die met mogelijk besmettelijke stoffen van menselijke oorsprong zijn verontreinigd, kunnen letsel, infecties of microbiologische gevaren veroorzaken. Potentieel verontreinigde capillairen moeten zodanig worden afgevoerd dat verwondingen, infecties of microbiologisch gevaar voor derden zijn uitgesloten. Ongebruikte capillairen kunnen bij het huishoudelijk afval. Ongebruikte capillairen moeten zodanig worden afgevoerd dat letsel aan derden wordt uitgesloten.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES



**IVD** Medische hulpmiddelen voor in-vitrodiagnostiek

Niet voor hergebruik

Let op gevaar voor snijden

**LOT** Batchaanduiding

Volg de gebruiksaanwijzing

Te gebruiken tot

Temperatuurbegrenzing

Fabrikant

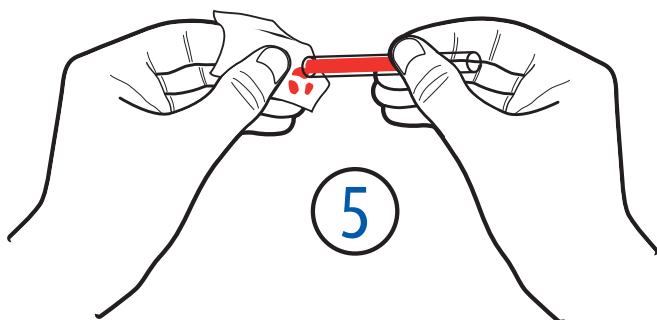
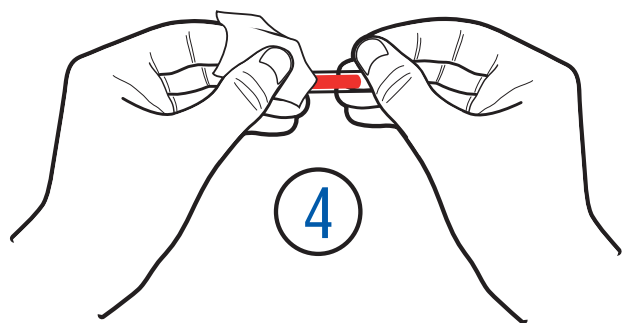
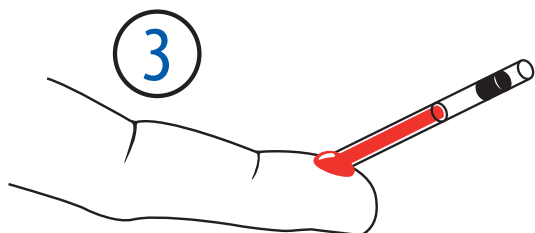
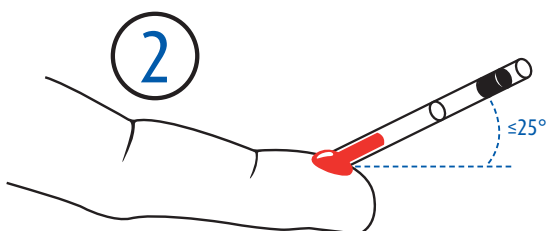
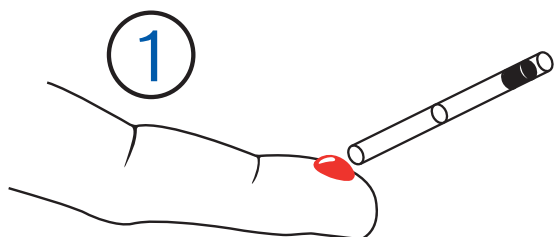
REF Referentie = Artikelnummer

CE Conformité Européenne  
(in overeenstemming met  
de Europese regelgeving)

**Instrukcja użytkowania:****Jednorazowe mikropipety ze wskaźnikiem pierścieniowym 'ringcaps®'**

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL

(sód heparynizowana, bez powłoki)

**Wskazówka dotycząca użytkowania**

Kapilary do przenoszenia i analizy ilościowej określonych objętości krwi kapilarnej.

Przeznaczone tylko dla pracowników służby zdrowia.

Temperatura stosowania: od +2 do +40°C

Należy przestrzegać krajowych wytycznych dotyczących bezpieczeństwa pracy i zapewnienia jakości.

Prawidłowość [P]: 0,25% (obliczenia wg DIN ISO 7550)

Dokładność [D]: 0,5% (obliczenia wg DIN ISO 7550)

Prawidłowość [P]: 0,3% (obliczenia wg DIN ISO 7550)

(tylko dla artykułu nr 9600105)

Dokładność [D]: 0,6% (obliczenia wg DIN ISO 7550)

(tylko dla artykułu nr 9600105)

**Przeznaczenie**

✓ **Cel zastosowania:** Jednorazowe mikropipety do przenoszenia określonych objętości krwi kapilarnej do analizy ilościowej. Krew jest wprowadzana do kapilary bezpośrednio na analizatorze.

✗ **Zakazy używania:** Jednorazowe mikropipety NIE są przeznaczone do następujących zastosowań: pobieranie próbek płynów innych niż krew kapilarna, przechowywanie próbek, pomiary w obrębie samej kapilary.

## Zagrożenia i bezpieczeństwo

Należy przestrzegać niezbędnych środków ostrożności przy stosowaniu odczynników laboratoryjnych i płynów ustrojowych oraz próbek mikrobiologicznych. Czynności mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel. Należy przestrzegać krajowych i wewnętrznych wytycznych laboratoryjnych dotyczących bezpieczeństwa pracy i kontroli zakażeń. Podczas pracy należy nosić odpowiednią odzież ochronną, okulary ochronne i rękawice jednorazowe.

Należy zapewnić skuteczną ochronę przed zakażeniem zgodnie z wytycznymi laboratoryjnymi.

Użytkownik zobowiązuje się do zgłaszania wszelkich poważnych zdarzeń związanych z produktem do właściwego organu państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę, oraz do firmy Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG.

Kapilary spełniają wymagania rozporządzenia (UE) 2017/746 w sprawie wyrobów medycznych do diagnostyki in vitro.



**IVD** Diagnostyka in vitro

Nie nadają się do ponownego użycia

Uwaga niebezpieczeństwo przecięcia

**LOT** Oznaczenie partii

Przestrzegać instrukcji użytkowania

Nadaje się do użytku do

Ograniczenie temperatury

Producent

REF Referencja = numer artykułu

CE Zgodność z przepisami europejskimi

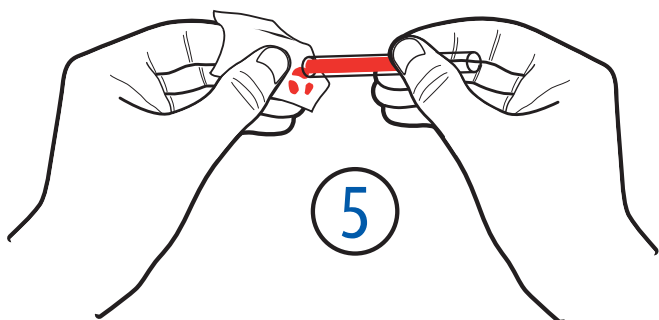
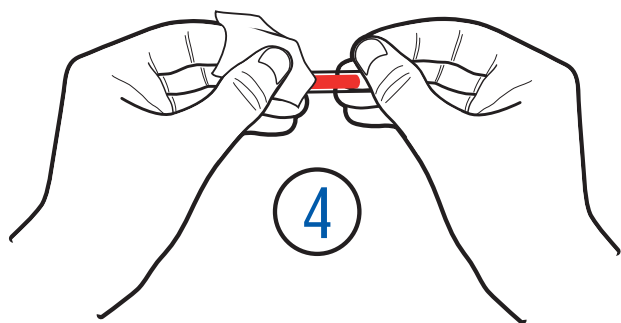
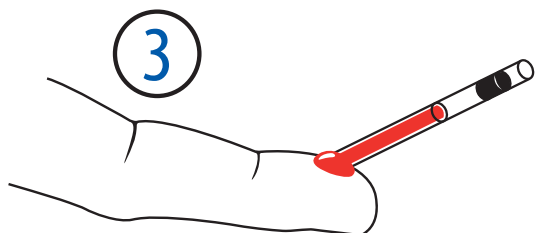
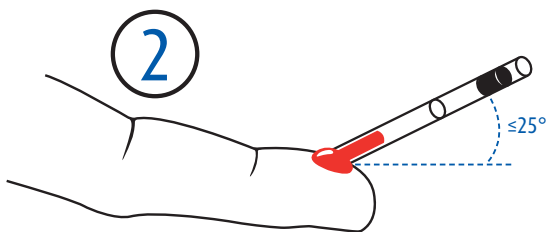
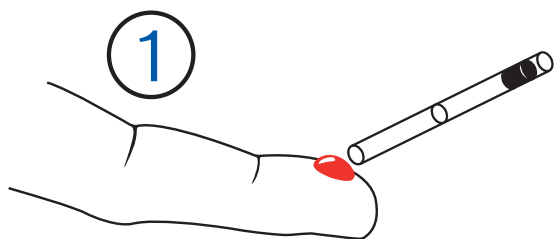
## Utylizacja

Przy utylizacji kapilar należy zawsze przestrzegać przepisów prawnych obowiązujących w danym kraju! Zastosowane kapilary, które zostały zanieczyszczone potencjalnie zakaźnymi substancjami pochodzenia ludzkiego, mogą powodować obrażenia, zakażenia lub zagrożenia mikrobiologiczne. Potencjalnie zanieczyszczone kapilary muszą być utylizowane w taki sposób, aby wykluczyć obrażenia, zakażenia lub zagrożenia mikrobiologiczne dla osób trzecich. Niewykorzystane kapilary można utylizować wraz z odpadami domowymi. Niewykorzystane kapilary należy utylizować w taki sposób, aby wykluczyć obrażenia osób trzecich.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES

## Instruções de utilização: Micropipetas descartáveis com marca de anel 'ringcaps®'

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL  
(Sódio heparinizado, sem revestimento)



### Indicação de utilização

Capilares para transferência e análise quantitativa de volumes definidos de sangue capilar.

Apenas adequado para profissionais médicos.

Temperatura de aplicação: +2 - +40°C

Devem respeitar-se as diretrizes nacionais para segurança no trabalho e garantia da qualidade.

Exatidão [E]: 0,25% (cálculo em conformidade com a norma DIN ISO 7550)

Precisão [P]: 0,5% (cálculo em conformidade com a norma DIN ISO 7550)

Exatidão [E]: 0,3% (cálculo em conformidade com a norma DIN ISO 7550)

(apenas para n.º de art. 9600105)

Precisão [P]: 0,6% (cálculo em conformidade com a norma DIN ISO 7550)

(apenas para n.º de art. 9600105)

### Utilização pretendida

✓ **Finalidade de aplicação:** Capilares de gases no sangue Na-Hep para transferência de volumes definidos de sangue total capilar para análise quantitativa. A heparina/lítio ou amônia contida no capilar de vidro previne a coagulação do sangue, de modo a prevenir um efeito negativo na análise a jusante. A introdução do sangue no capilar ocorre diretamente no analisador.

✗ **Proibição de utilização:** Capilares de gases no sangue Na-Hep NÃO se destinam às seguintes aplicações: colheita de amostras de outros fluidos que não sejam sangue total capilar, armazenamento de amostras, medições dentro dos próprios capilares.



## Perigos e segurança

É obrigatório observar as precauções necessárias na utilização de reagentes de laboratório e fluidos corporais, bem como amostras microbiológicas. O manuseamento apenas pode realizar-se por profissionais competentes. Devem respeitar-se as diretrizes nacionais e internas relativas a laboratórios para segurança no trabalho e proteção contra infeções. Deve utilizar-se vestuário de proteção, óculos de proteção e luvas descartáveis adequados durante o trabalho.

Respeitar as diretrizes laboratoriais correspondentes relativas à proteção eficaz contra infeção.

O utilizador compromete-se a informar quaisquer incidentes graves relacionados com o produto às autoridades competentes do Estado-Membro, no qual o utilizador e/ou o paciente se encontra estabelecido, bem como à Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG.

Os capilares estão em conformidade com os requisitos do regulamento (EU) 2017/746 relativo a diagnósticos in-vitro.



**IVD** Diagnósticos in-vitro

Não reutilizar

Atenção! Perigo de incisão

**LOT** Designação do lote

07/2023

Respeitar as instruções de utilização

Utilizar até

Limite de temperatura

Fabricante

REF Referência = número do artigo

CE Conformité Européenne

## Eliminação

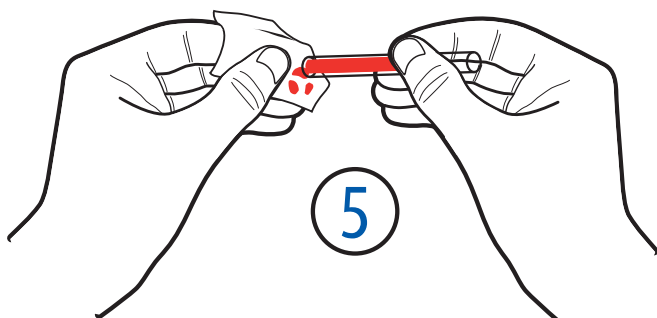
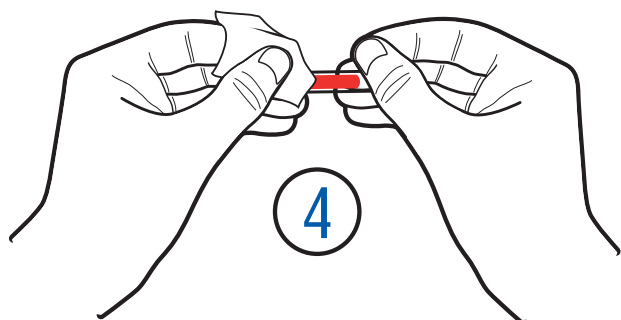
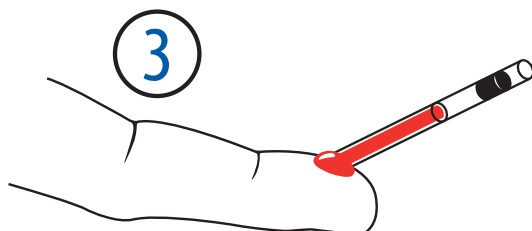
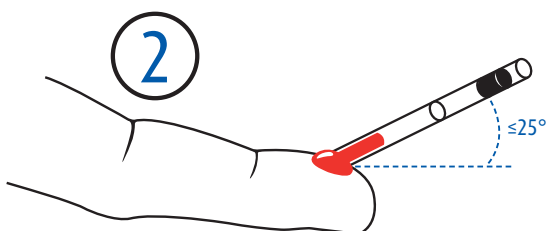
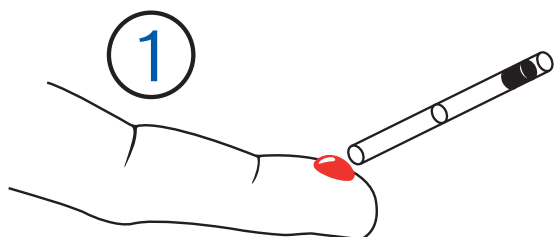
Na eliminação dos capilares deve respeitar sempre as normas legais em vigor no país! Dos capilares utilizados que foram contaminados com material potencialmente infeccioso de origem humana podem resultar ferimentos, infeções ou perigos microbiológicos. Os capilares potencialmente contaminados devem ser eliminados de modo a excluir ferimentos, infeções ou perigos microbiológicos para terceiros. Os capilares não utilizados podem ser colocados no lixo doméstico. Os capilares não utilizados devem ser eliminados de modo a excluir ferimentos para terceiros.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES

**Instrucțiuni de utilizare:****Micropipete de unică folosință cu marcaj inelar 'ringcaps'®**

1+2+3+4+5μL, 5+10μL, 10μL, 20μL, 25μL, 20+40μL, 40μL, 44,7μL, 50μL, 50+100μL, 100μL, 100+200μL

(sodiu heparinizat, fără strat de acoperire)

**Indicație de utilizare**

Capilare pentru transmiterea și analiza cantitativă a volumelor definite de sânge capilar.

Potrivite numai pentru personalul medical.

Temperatura de utilizare: +2 - +40°C

Trebuie respectate ghidurile naționale privind securitatea în muncă și asigurarea calității.

Acuratețe [A]: 0,25 % (calcul în conformitate cu DIN ISO 7550)

Precizie [P]: 0,5 % (calcul în conformitate cu DIN ISO 7550)

Acuratețe [A]: 0,3 % (calcul în conformitate cu DIN ISO 7550)

(numai pentru cod art. 9600105)

Precizie [P]: 0,6 % (calcul în conformitate cu DIN ISO 7550)

(numai pentru cod art. 9600105)

**Stabilirea destinației**

**Scopul utilizării:** Micropipete de unică folosință pentru transferul unor volume definite de sânge capilar integral pentru analize cantitative. Sângele din capilar este introdus direct în analizor.



**Interdicții de utilizare:** Micropipetele de unică folosință NU sunt adecvate pentru următoarele utilizări: recoltarea probelor de lichide, altele decât sângele capilar integral, depozitarea probelor, efectuarea de măsurători în interiorul capilarului.

## Pericole și siguranță

Trebuie respectate măsurile de precauție necesare la utilizarea reactivilor de laborator, a fluidelor corporale și a probelor microbiologice. Manipularea poate fi efectuată numai de către personal de specialitate competent. Trebuie respectate ghidurile naționale și interne privind securitatea în muncă și protecția împotriva infectării. În timpul lucrului trebuie purtate îmbrăcăminte de protecție adecvată, ochelari și mănuși de unică folosință.

Trebuie asigurată o protecție eficientă împotriva infectării, în conformitate cu ghidurile de laborator.

Utilizatorul este obligat să raporteze orice incident grav legat de produs, autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul, precum și companiei Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG.

Capilarele respectă cerințele Regulamentului (UE) 2017/746 privind dispozitivele medicale pentru diagnostic in vitro.



**IVD** Diagnostic in vitro

A nu se reutiliza

Atenție, pericol de tăiere

**LOT** Denumirea lotului

Respectarea instrucțiunilor de utilizare

Se poate utiliza până la

Limitarea temperaturii

Producător

REF Referință = numărul articolului

CE Conformitate Europeană

## Eliminarea ca deșeu

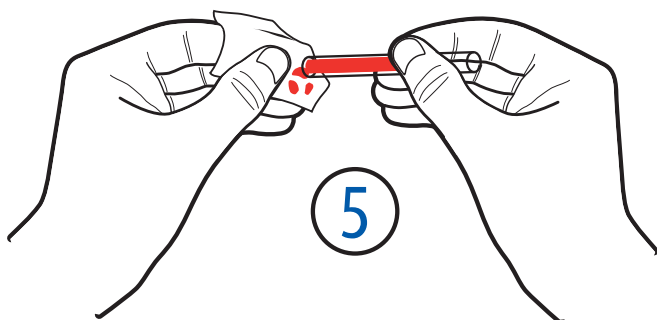
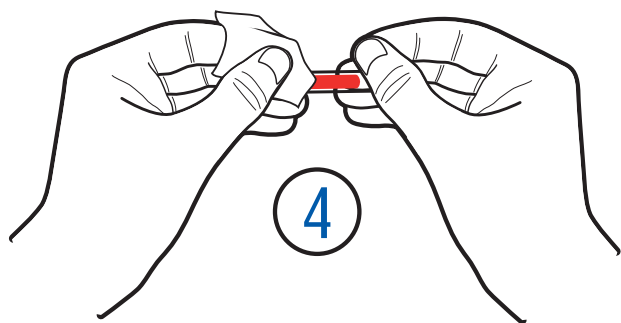
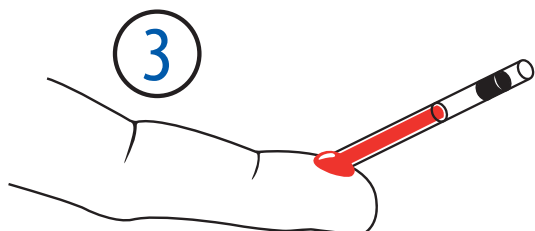
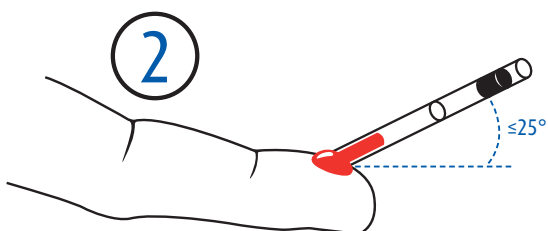
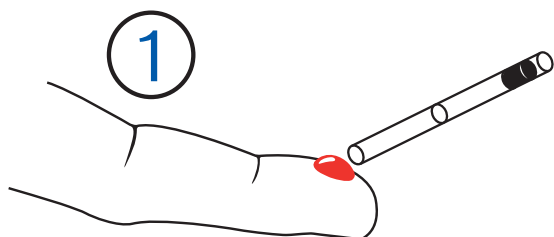
Pentru eliminarea capilarelor la deșeuri trebuie respectate în permanență reglementările legale ale țării de utilizare! Capilarele utilizate care au fost contaminate cu substanțe potențial infecțioase de origine umană pot provoca leziuni, infectări sau pericole microbiologice. Capilarele potențial contaminate trebuie eliminate la deșeuri astfel încât să fie excluse leziunile, infectările sau pericolele microbiologice pentru terți. Capilarele neutilizate pot fi aruncate la deșeurile menajere. Capilarele neutilizate trebuie eliminate astfel încât să se evite rănirea terților.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES

**Návod na použitie:****Jednorazové mikropipety s krúžkovou značkou 'ringcaps'®**

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL

(sodík heparinizovaný, bez povrchovej úpravy)

**Pokyn k použitiu**

Kapiláry na prenos a kvantitatívnu analýzu definovaného objemu kapilárnej krvi.

Vhodné iba pre medicínsky odborný personál.

Teplota pri použití: +2 – +40°C

Je potrebné dodržiavať národné smernice pre bezpečnosť pri práci a na zaistenie kvality.

Správnosť [S]: 0,25 % (Výpočet podľa DIN ISO 7550)

Presnosť [P]: 0,5 % (Výpočet podľa DIN ISO 7550)

Správnosť [S]: 0,3 % (Výpočet podľa DIN ISO 7550)

(Iba pre č. výr. 9600105)

Presnosť [P]: 0,6 % (Výpočet podľa DIN ISO 7550)

(Iba pre č. výr. 9600105)

**Stanovenie účelu**

✓ **Účel použitia:** Jednorazové mikropipety na prenos definovaného objemu kapilárnej krvi na kvantitatívnu analýzu. Krv v kapiláre sa dostáva priamo do analyzátoru.

✗ **Zákazy použitia:** Jednorazové mikropipety NIE SÚ určené pre nasledujúce použitia:

Odbery vzoriek iných kvapalín ako kapilárna plná krv, skladovanie vzoriek, merania vnútri kapiláry samotnej.

## Nebezpečenstvá a bezpečnosť

Musia sa dodržiavať potrebné bezpečnostné opatrenia pri použití laboratórnych reagensí a telesných tekutín, ako aj mikrobiologických vzoriek. Manipuláciu smie vykonávať len kvalifikovaný odborný personál. Je potrebné dodržiavať národné smernice a interné laboratórne smernice pre bezpečnosť pri práci a na zaistenie ochrany pred infekciami. Počas práce sa musia nosiť vhodný ochranný odev, ochranné okuliare a jednorazové rukavice.

Je potrebné dbať na účinnú ochranu pred infekciami podľa laboratórnych smerníc.

Používateľ sa zaväzuje, že akékoľvek závažné udalosti, ktoré súvisia s výrobkom, nahlási zodpovednému úradu v členskom štáte, v ktorom má používateľ a/alebo pacient sídlo, ako aj spoločnosti Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG.

Kapiláry zodpovedajú požiadavkám nariadenia (EÚ) 2017/746 Nariadenie o diagnostických zdravotníckych pomôckach in vitro.

## Likvidácia

Pri likvidácii kapilár sa musia neustále dodržiavať zákonné predpisy platné v krajine! Z použitých kapilár, ktoré boli kontaminované potenciálne infekčnými látkami ľudského pôvodu, môžu vychádzať poranenia, infekcie alebo mikrobiologické nebezpečenstvá. Potenciálne kontaminované kapiláry sa musia zlikvidovať tak, aby sa vylúčili poranenia, infekcie alebo mikrobiologické nebezpečenstvá pre tretie osoby. Nepoužité kapiláry sa môžu vyhodiť do domového odpadu. Nepoužité kapiláry sa musia zlikvidovať tak, aby sa vylúčili poranenia tretích osôb.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES



**IVD** Diagnostika in vitro

Nevhodné na opätovné použitie

Pozor, nebezpečenstvo porezania

**LOT** Označenie šarže

Dodržte návod na použitie

Použiteľné do

Obmedzenie teploty

Výrobca

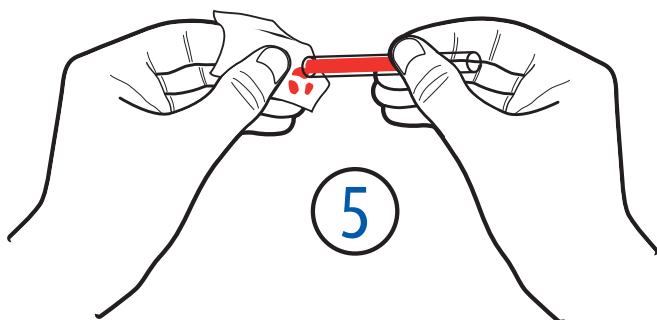
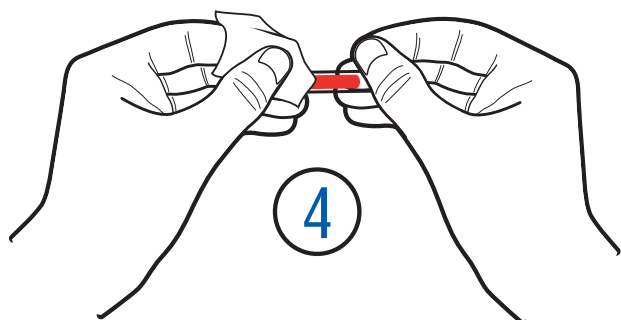
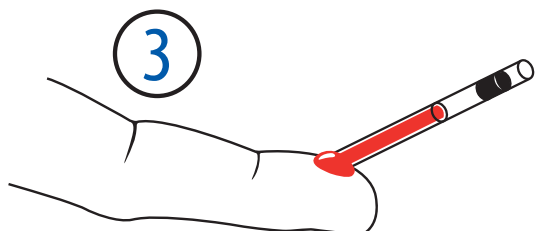
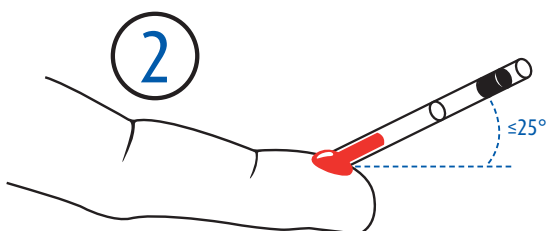
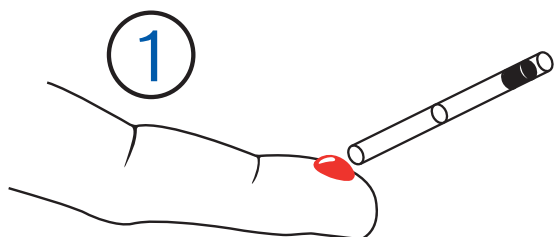
REF Referencia = číslo výrobku

CE Conformité Européenne

**Navodila za uporabo:****Mikro pipeta za enkratno uporabo s krožno oznako 'ringcaps'®**

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL

(hepariniziran natrij, brez premaza)

**Napotek za uporabo**

Kapilare za prenos in kvantitativno analizo opredeljenih volumnov kapilarne krvi.

Primerne so samo za usposobljeno medicinsko osebje.

Temperatura uporabe: +2 - +40°C

Upoštevati je treba nacionalne smernice za varnost pri delu in zagotavljanje kakovosti.

Pravilnost [P]: 0,25 % (izračun v skladu z DIN ISO 7550)

Natančnost [N]: 0,5 % (izračun v skladu z DIN ISO 7550)

Pravilnost [P]: 0,3 % (izračun v skladu z DIN ISO 7550)

(samo za št. art. 9600105)

Natančnost [N]: 0,6 % (izračun v skladu z DIN ISO 7550)

(samo za št. art. 9600105)

**Predvidena uporaba**

**Namen uporabe:** mikro pipeta za enkratno uporabo za prenos opredeljenih volumnov kapilarne krvi za kvantitativno analizo. Kri se vnese v kapilarno neposredno na analizatorju.



**Prepovedi uporabe:** mikro pipete za enkratno NISO predvidene za naslednje uporabe: odvzem vzorcev drugih tekočin razen kapilarne predkvi, shranjevanje vzorcev, meritve v kapilari sami.

## Nevarnosti in varnost

Upoštevat je treba potrebne previdnostne ukrepe za uporabo laboratorijskih reagentov in telesnih tekočin kot tudi mikrobioloških vzorcev. Pripomoček lahko uporablja samo strokovno usposobljeno osebje. Upoštevat je treba nacionalne in interne laboratorijske smernice za varnost pri delu in zaščito pred okužbami. Med delom je treba nositi primerena zaščitna oblačila, zaščitna očala in rokavice za enkratno uporabo.

Paziti je treba na učinkovito zaščito pred okužbami v skladu z laboratorijskimi smernicami.

Uporabnik se obvezuje, da bo vse hude pripetljaje, ki so v povezavi z izdelkom, prijavil pristojnim oblastem države članice, v kateri ima sedež uporabnik in/ali pacient, ter podjetju Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG

Kapilare so v skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2017/746 o in-vitro diagnostičnih medicinskih pripomočkih.



**IVD** In-vitro diagnostika

Ni za ponovno uporabo

Pozor, nevarnost ureznin

**LOT** Oznaka serije

07/2023

## Odstranjevanje

Pri odstranjevanju kapilar je treba vedno upoštevati zakonske predpise vsakokratne države! Uporabljene kapilare, ki so bile onesnažene s potencialno kužnimi snovmi človeškega izvora, lahko povzročijo telesne poškodbe, okužbe ali mikrobiološke nevarnosti. Morebitne kontaminirane kapilare je treba zavreči, da preprečite telesne poškodbe, okužbe ali mikrobiološke nevarnosti tretjih oseb. Neuporabljene kapilare lahko zavržete med gospodinjske odpadke. Neuporabljene kapilare je treba odstraniti tako, da ne more priti do poškodb tretjih oseb.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES

Upoštevajte navodila za uporabo

Uporabno do

Omejitev temperature

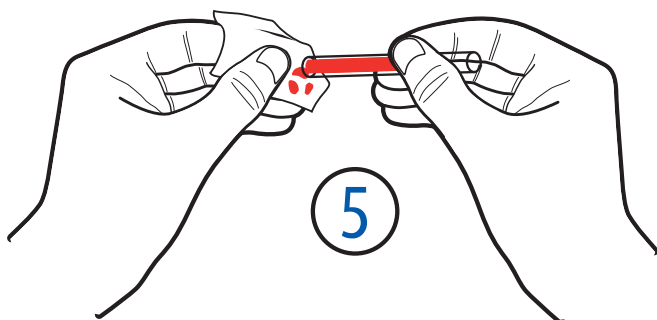
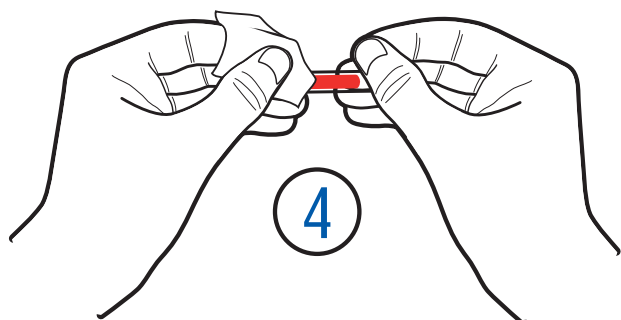
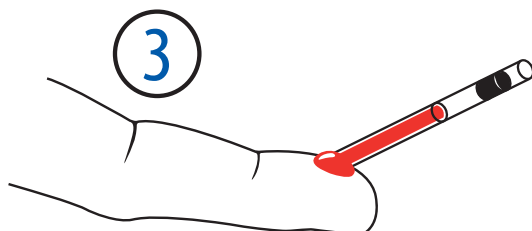
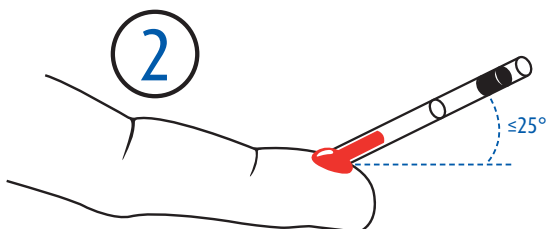
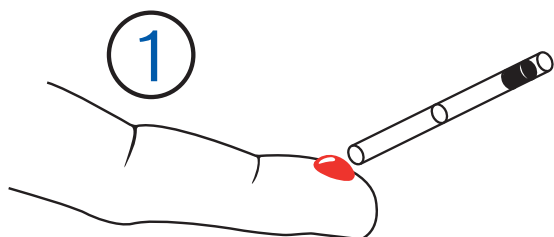
Proizvajalec

REF Referenca = številka artikla

CE Conformité Européenne

**Bruksanvisning:****Mikro-engångspipetter med ringmärke 'ringcaps®'**

1+2+3+4+5µL, 5+10µL, 10µL, 20µL, 25µL, 20+40µL, 40µL, 44,7µL, 50µL, 50+100µL, 100µL, 100+200µL  
(natrium hepariniserat, utan beläggning)

**Användningsinformation**

Kapillärer för överföring och kvantitativ analys av definierade volymer av kapillär-/helblod.

Lämpligt endast för medicinsk specialistpersonal.

Användningstemperatur: +2 – +40°C

Nationella riktlinjer för arbets säkerhet och kvalitetssäkring skall följas.

Riktighet [R]: 0,25 % (beräkning enligt DIN ISO 7550)

Precision [P]: 0,5 % (beräkning enligt DIN ISO 7550)

Riktighet [R]: 0,3 % (beräkning enligt DIN ISO 7550)

(endast för art.nr 9600105)

Precision [P]: 0,6 % (beräkning enligt DIN ISO 7550)

(endast för art.nr. 9600105)

**Ändamålsbestämning**

✓ **Syfte:** Mikro-engångspipetter för överföring av definierade volymer av kapillär-/helblod för kvantitativ analys. Tillsättandet av blodet i kapillären sker direkt i analysinstrumentet.

✗ **Förbjuden användning:** Mikro-engångspipetter är INTE avsedda för följande tillämpningar: Provtagning av andra vätskor än kapillär-/helblod, förvaring av prover, mätningar inuti själva kapillärerna.



## Faror och säkerhet

Erforderliga försiktighetsåtgärder vid användning av laboratoriereagenser och kroppsvätskor samt mikrobiologiska prover skall beaktas. Hantering får ske endast genom sakkunnig specialistpersonal. Nationella och interna laboratorieriktlinjer för arbets säkerhet och infektionsskydd skall följas.

Lämpliga skyddskläder, skyddsglasögon och engångshandskar skall användas under arbetet.

Iakttag ett effektivt infektionsskydd enligt laboratorieriktlinjerna. Användaren är skyldig att till ansvarig myndighet i den medlemsstat, där användaren och/eller patienten har sin hemvist, anmäla alla allvarliga incidenter som har samband med produkten, samt även till Hirschmann Laborgeräte GmbH & Co. KG.

Kapillärerna uppfyller kraven i förordning (EU) 2017/746 avseende in-vitro-diagnostika.

## Bortskaffning

Vid bortskaffning av kapillärerna måste man alltid beakta de lagstadgade bestämmelserna i landet! Personskador, infektioner eller mikrobiologiska faror kan utgå från använda kapillärer som kontaminerats med möjligen infektiösa substanser av mänskligt ursprung. Möjligen kontaminerade kapillärer måste bortskaffas så att personskador, infektioner eller mikrobiologiska faror för tredje part är uteslutna. Oanvända kapillärer kan kastas i de vanliga soporna. Oanvända kapillärer måste bortskaffas så att personskador för tredje part är uteslutna.

No.	Description
9600105	RINGCAPS 1+2+3+4+5 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600110	RINGCAPS 10µl CC, BOX = 250 PIECES
9600120	RINGCAPS 20 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600122	RINGCAPS 200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600125	RINGCAPS 25 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600140	RINGCAPS 40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600144	RINGCAPS 44,7 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600150	RINGCAPS 50 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600199	RINGCAPS 100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600210	RINGCAPS 5+10 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600222	RINGCAPS 100+200 µl CC, BOX = 100 PIECES
9600240	RINGCAPS 20+40 µl CC, BOX = 250 PIECES
9600299	RINGCAPS 50+100 µl CC, BOX = 250 PIECES
9602144	RINGCAPS 44,7 µl, NA-HEP CC, BOX = 250 PIECES



**IVD** In-vitro-diagnostika

Får ej återanvändas

OBS skärrisk

**LOT** Partibenämning

03/2023

Beakta bruksanvisningen

Får användas t.o.m.

Temperaturbegränsning

Tillverkare

REF Referens = artikelnummer

CE Conformité Européenne